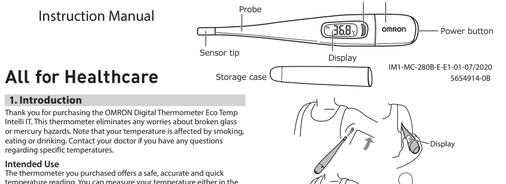
**EN** Smart Digital Thermometer

# Eco Temp Intelli IT (MC-280B)

Instruction Manual

OMRON




## All for Healthcare

### 1. Introduction

Thank you for purchasing the OMRON Digital Thermometer Eco Temp Intelli IT. This thermometer eliminates any worries about broken glass or mercury hazards. Note that your temperature is affected by smoking, eating or drinking. Contact your doctor if you have any questions regarding specific temperatures.

**Intended Use**

The thermometer you purchased offers a safe, accurate and quick temperature reading. You can measure your temperature either in the mouth (orally) or underarm (axillary).

**Intended Operator**

This thermometer is intended to be operated by adults who can understand this instruction manual. It is mainly designed for household use.

### 2. Important Safety Information

Read the Important Safety Information in this instruction manual before using this device. Follow this instruction manual thoroughly for your safety. Keep for future reference.

**Warning** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

- Keep the thermometer out of the reach of infants, toddlers and children. DO NOT allow children to operate/use the thermometer while unattended. Children may injure themselves or other children when attempting to take temperatures without appropriate supervision.
- To help avoid choking, keep the battery, battery cover and screw away from infants, toddlers and children. If any of these are swallowed, consult with your physician immediately.
- NEVER diagnose or treat yourself based on your temperature readings. ALWAYS consult with your physician.
- DO NOT use the thermometer to measure anything other than human body temperature.
- This thermometer is designed for oral and underarm temperature measurements only. DO NOT attempt to take temperature at other sites, such as in the ear or rectum, as it may result in false readings and may lead to injury.
- DO NOT attempt to take temperature measurements when the thermometer is wet. It may cause inaccurate readings.
- DO NOT use the device with other medical electrical (ME) equipment simultaneously. This may result in incorrect operation of the device and/or cause an inaccurate reading.

**Battery Handling and Usage**

- DO NOT throw the thermometer into fire.

**Caution** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user or patient, or cause damage to the equipment or other property.

- This thermometer does not have water-resistant functionality. DO NOT immerse the thermometer in water.
- DO NOT use the thermometer in places where strong static electricity or electromagnetic fields are present. It may cause an inaccurate measurement result and/or cause the thermometer to operate incorrectly.
- DO NOT allow the thermometer to be shared among individuals without properly disinfecting the device.
- DO NOT disassemble or attempt to repair the thermometer. It may cause inaccurate reading and/or result in incorrect operation of the thermometer.
- DO NOT bite on the thermometer. It may cause breakage and/or injury.
- DO NOT pull or bend the thermometer.
- DO NOT use this thermometer in places with high or low humidity or high or low temperatures. Refer to section 9.
- DO NOT drop the thermometer or storage case or subject them to strong shocks or vibrations.
- During measurement, make sure that no mobile device or any other electrical devices that emit electromagnetic fields is within 30 cm of this thermometer. This may result in incorrect operation of the thermometer and/or cause an inaccurate reading.

**Battery Handling and Usage**

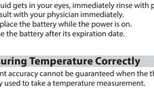
- DO NOT insert the battery with its polarity incorrectly aligned.
- ONLY use a CR1220 lithium button battery with this thermometer. DO NOT use any other type of battery.
- Remove the battery when the thermometer will not be used for 3 months or more.
- If battery fluid gets in your eyes, immediately rinse with plenty of clean water. Consult with your physician immediately.
- DO NOT replace the battery while the power is on.
- DO NOT use the battery after its expiration date.

### 3. Measuring Temperature Correctly

Measurement accuracy cannot be guaranteed when the thermometer is incorrectly used to take a temperature measurement.

**Oral use (for ages 4 and older):**

- The mouth should remain closed up to 5 minutes before measurement.
- Place the thermometer in the mouth under the tongue so that it rests to the left or right of the root of the tongue.
- Use downward tongue pressure to hold the thermometer in place.
- Hold the thermometer to keep it from sliding around in the mouth.




**Underarm use:**

- Place the sensor tip in the centre of the underarm.
- Turn the display so that it faces inwards.
- Lock the sensor tip under the arm, using the arm to slightly apply pressure inwards.
- The angle should be 35 - 45° in relation to the arm.

**The following may result in incorrect measurements:**

- Taking the temperature measurement immediately after exercising, bathing, eating or drinking.

**Do:** Wait at least 30 minutes before taking the temperature.

- Taking a temperature measurement after moving around after awakening.

**Do:** Upon waking it is recommended to take a measurement before starting your morning routine because this can increase your body temperature. It is recommended to measure directly after waking up or rest 30 minutes before taking a measurement.

- Taking a measurement repeatedly.

**Do:** Turn the power off and wait at least 30 seconds, and then take a temperature again.

- Taking a measurement while your underarm is sweating.

**Do:** Wipe off excessive perspiration before taking the temperature.

- Taking a measurement after being under the blankets for a long time.

**Do:** Cool down the heat, then take a temperature.

- The sensor tip is in contact with clothing.

**Do:** Place the sensor tip in the center of the underarm and ensure that it only comes into contact with the skin, not clothing during measurement.

### 4. Using Thermometer

To transfer your measurements/readings to your smartphone, first download and install the "OMRON connect" app and follow the instructions within the app.

connect OMRON

1 **Press the power button.**
1. All symbols appear on the display as an internal test function, the indicator lamp lights and the buzzer beeps. The battery symbol appears every time the power is turned on. It is not a sign of the battery replacement.
2. The most recent temperature measurement result with "m" is displayed.
3. When "°C (°F)" flashes, the thermometer is ready for use.

**Note**
- To switch between °C and °F, refer to section 6.
- The display will show "L" (or the actual temperature if it is stored in warm ambient environment above 32.0 °C).

2 **Apply the thermometer to the measurement site.**
Refer to section 3 to apply the thermometer correctly.

3 **The buzzer will emit [beep-beep-beep] sound 3 times when the temperature becomes stable.**
"•)) " symbol and indicator lamp flash.
The displayed body temperature at this timing is just the early indication of body temperature, so it may slightly differ from the actual body temperature.
To know your actual body temperature, keep applying the thermometer for the specified time as "Actual temperature measurement time" section below.
If you want to know your body temperature earlier, remove the thermometer from the measurement site and read the result.

**Buzzer timing**
Oral: approx. 40 seconds
Underarm: approx. 40 seconds
The buzzer timing is based on an environmental temperature of 23 °C (73.4 °F).

**Actual temperature measurement time**
Oral: approx. 5 minutes
Underarm: approx. 10 minutes
The buzzer will NOT beep even if the time above has elapsed. Measure the time yourself and remove the thermometer when the time above has elapsed.

4 **Open the transfer screen of the app on your smartphone.**

5 **While " •)) " symbol flashes, press the power button.**
The thermometer will be ready for transferring your temperature measurement result.

**Note**
- Your temperature measurement result cannot be transferred after the thermometer is turned off.
- When the thermometer is ready for transferring, you may hear noise from the thermometer. It is not a malfunction.
- It is recommended to transfer your temperature measurement result in a quiet place.

*Go to next column for the next step*

6 **Place the thermometer on your smartphone's microphone as the illustration to the right.**
The transmission will start automatically and will continue transferring the measurement reading to the app for the next 2 minutes until the thermometer is turned off.

**Note**
- For further details regarding transferring your temperature readings to your smartphone, refer to the transfer screen of the app.
- Check within the app to make sure your temperature is successfully transferred before turning off the thermometer.
- If you feel any discomfort from the thermometer's sound, turn off the thermometer immediately after the data transfer.

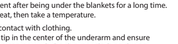
7 **Press the power button to turn off the thermometer.**
Clean and disinfect the thermometer before returning it to the storage case. Refer to sub-section 7.2.

**Note**
- Your temperature measurement result will automatically be stored in the thermometer's memory. The thermometer can save only the last measured temperature.
- The thermometer will automatically turn off after:
  - 2 minutes from the start of the measurement transfer.
  - 30 minutes after a measurement was initiated but the measurement result was not transferred.

### 5. Replacing Battery

Battery: CR1220 lithium button battery (commercially available)
Use the battery within the recommended period indicated by its manufacturer.
Replace the battery if " " and "A1" appear when the thermometer is turned on.

1 **Remove the battery cover with a small cross-slot screwdriver.**




2 **Remove the battery with a thin object such as a pen.**




**Note**
- When removing the battery, be careful not to injure yourself as the battery may jump out.

3 **Insert new battery with the "+" pole facing up as shown in the following figure.**

4 **Replace the battery cover and secure it with the screw.**

**Note**
- The supplied battery may have a shorter life span than new batteries.

### 6. Switching between °C and °F

1 **While the power is off, press and hold the power button for 15 seconds until "°F" appears.**
After switching, the power will automatically turn off.
To switch to °C, do the same step above again.

### 7. Maintenance

**7.1 Storage**
Store the thermometer in the storage case.
Do not store the thermometer:
- In locations subject to the water because the thermometer is not waterproof;
- In locations exposed to extreme temperatures, humidity, close to heating equipment, direct sunlight, dust or corrosive vapors such as bleach;
- In locations exposed to vibration or shock.

**7.2 Cleaning and Disinfecting**
- When disinfecting, use a cotton swab moistened with alcohol-based sanitizer and wipe the thermometer 2 or 3 times.
- When using alcohol to clean the thermometer, make sure that it does not come into contact with the indicator section.
- Wipe the thermometer with a soft clean cloth.
- For stubborn stains, wipe using a soft cloth dampened with lukewarm water then wipe the area with a dry cloth.
- Observe the following to prevent damage to the thermometer:
  - Do not use benzene, thinner, gasoline or other strong solvents to clean the thermometer.
  - Do not soak the sensor tip in alcohol for long periods of time or attempt to sterilize it using hot water (water at a temperature of 50 °C (122 °F) or higher).
- The storage case is washable. Dry the storage case completely after washing, then place the thermometer in it.

### 8. Error Messages and Troubleshooting

If any of the below problems occur during measurement, check to make sure that no other electrical device is within 30 cm. If the problem persists, please refer to the table of this section.

| Display/Problem | Possible Cause | Solution |
|---|---|---|
| Any of 0 - 4 appears with "Er". | The thermometer may have a malfunction. | Contact your local OMRON representative. |
| "AH." appears. | The thermometer is/was stored in a location where the temperature is/was 40 °C (104 °F) or more. | Take a temperature measurement after leaving the thermometer in a location where the temperature is between 10 and 40 °C (50 and 104 °F) for at least 1 minute. |
| "AL" appears. | The thermometer is/was stored in a location where the temperature is/was lower than 10 °C (50 °F). | This is not a malfunction. Keep taking a temperature measurement. |
| When the thermometer is turned on "L" appears. | The temperature of the sensor tip is lower than 32 °C (89.6 °F). | Cool the sensor tip with a damp towel and then take a temperature measurement. |
| When the thermometer is turned on "H" appears. | The temperature of the sensor tip is higher than 42 °C (107.6 °F). | The sensor tip is warm and the display shows the actual ambient temperature, if the ambient temperature is higher than 32 °C (89.6 °F). |
| When the thermometer is turned on a random reading between 32.0 to 42.0 °C (89.6 to 107.6 °F) appears. | The sensor tip is warm and the display shows the actual ambient temperature, if the ambient temperature is higher than 32 °C (89.6 °F). | |
| " " flashes any time. | Battery is low. | Replacing the battery with new one is recommended. Refer to section 5. |
| Nothing appears on " " and "A1" appear on the display when the power button is pressed. | Battery polarity is not properly aligned. | Check the battery installation for proper placement. Refer to section 5. |
| | Battery is depleted. | Immediately replace new battery. Refer to section 5. |
| Difference in temperature between consecutive measurements or between different thermometers. | Complete the measurements for full measurement time. Different measurement times can lead to minor differences between measurement results. | |
| The temperature readings are inconsistent. | The thermometer is being placed at a different measurement site for each measurement. | Apply the thermometer correctly. Refer to section 3. |
| Transferring the temperature is not successfully completed. | • The thermometer is too far from your smartphone's microphone.<br>• The environment during the transfer of the temperature is too noisy. | • Bring the thermometer closer to your smartphone's microphone.<br>• Transfer your temperature in a quieter place. |

In case of any of the below problems occur, the measurement may have been incorrectly taken. refer to section 3.
- The temperature reading is higher than usual or "H" appears on the display instead of the temperature measurement result.
- The temperature reading is lower than usual or "L" appears on the display instead of the temperature measurement result.

### 9. Specifications

| | |
|---|---|
| Product category | Clinical Electronic Thermometers |
| Product description | Smart Digital Thermometer |
| Model (code) | Eco Temp Intelli IT (MC-280B) |
| Sensing unit | Thermistor |
| Measurement accuracy | ±0.1 °C (32.0 to 42.0 °C) / ±0.2 °F (89.6 to 107.6 °F) (when measured at a standard room temperature of 23 °C (73.4 °F) in a test tank held at constant temperature) |
| Temperature display | 3 digits (°C), or 4 digits (°F) display in 0.1 degree increments |
| Measurement position | Oral, underarm |
| Measurement time | Underarm: approximately 10 minutes; Oral: approximately 5 minutes |
| Power supply | 3 V DC, CR1220 lithium button battery |
| Durable period (service life) | 5 years |
| Battery life | Approx. 1.5 years or more (1 time per day) |
| Measurement method | Actual temperature measurement (non-predictive) |
| Operating mode | Continuous operation |
| Applied part | Type BF (sensor tip and probe) |
| Protection against electric shock | Internally powered ME equipment |
| Measurement range | 32.0 to 42.0 °C (89.6 to 107.6 °F) |
| Memory | 1 Memory |
| Operating conditions | +10 to +40 °C (+50 to +104 °F), 30 to 85% RH (non-condensing), 700 - 1060 hPa |
| Storage/Transport conditions (between uses) | -20 to +60 °C (-4 to +140°F), 10 to 90% RH (non-condensing) |
| Weight | Approx. 14 g (with battery installed) |
| Dimensions | Approx. 20.1 mm (w) ×136.8 mm (l) ×12.8 mm (d) |
| Package contents | Main unit, CR1220 lithium button battery, storage case, instruction manual |

- The specifications may be changed without prior notice.
- The sensor tip of this thermometer contains nickel.
- This thermometer does not contain any mercury. Under pressure, OMRON recommends that the accuracy is verified every two years by an OMRON representative.
- Operation mode classification is in accordance with IEC 60601-1.
- This device fulfills the provisions of the European Standard EN12470-3:2000+A1:2009, Clinical thermometers - Part 3: Performance of compact electrical thermometers (non-predictive and predictive) with maximum device.
- Please report to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which you are established about any serious incident that has occurred in relation to this device.
- This OMRON product is produced under the strict quality system of OMRON Healthcare Co., Ltd., Japan.

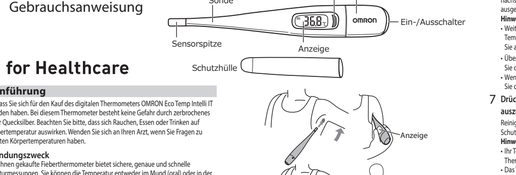
Issue date: 2020-09-25

**DE** Intelligentes digitales Thermometer

# Eco Temp Intelli IT (MC-280B)

Gebrauchsanweisung

OMRON




## All for Healthcare

### 1. Einführung

Danke, dass Sie sich für den Kauf des digitalen Thermometers OMRON Eco Temp Intelli IT entschieden haben. Bei diesem Thermometer besteht keine Gefahr durch zerbrochenes Glas oder Quecksilber. Beachten Sie bitte, dass sich Rauchen, Essen oder Trinken auf Ihre Körpertemperatur auswirken. Wenden Sie sich an Ihren Arzt, wenn Sie Fragen zu bestimmten Körpertemperaturen haben.

**Verwendungszweck**

Das von Ihnen gekaufte Fieberthermometer bietet sichere, genaue und schnelle Temperaturmessungen. Sie können die Temperatur entweder im Mund (oral) oder in der Achselhöhle (axillar) messen.

**Benutzerzielgruppe**

Dieses Thermometer ist für die Bedienung durch Erwachsene bestimmt, die in der Lage sind, diese Gebrauchsanweisung zu verstehen. Es ist vorwiegend für den Hausgebrauch vorgesehen.

### 2. Wichtige Sicherheitsinformationen

Lesen Sie die „Wichtigen Sicherheitsinformationen" in dieser Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Gerät verwenden. Halten Sie sich aus Sicherheitsgründen genau an diese Gebrauchsanweisung. Bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

**Warnung** Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zum Tod oder zu schwerwiegenden Verletzungen führen kann.

- Bewahren Sie das Thermometer für Säuglinge, Kleinkinder und Kinder unzugänglich auf. Kinder dürfen das Thermometer NICHT unbeaufsichtigt anwenden. Beim Versuch, die Temperatur ohne angemessene Beaufsichtigung zu messen, könnten Kinder sich selbst oder andere Kinder verletzen.
- Batterie, Batterieabdeckung und Schraube sollten außer Reichweite von Säuglingen, Kleinkindern und Kindern aufbewahrt werden, da Erstickungsgefahr besteht. Wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt, wenn eines dieser Teile verschluckt wurde.
- Die Temperaturmesswerte niemals NIE zur Eigendiagnose oder Selbstbehandlung heranziehen werden. Wenden Sie sich IMMER an Ihren Arzt.
- Verwenden Sie das Thermometer AUSSCHLIESSLICH zum Messen der menschlichen Körpertemperatur.
- Dieses Thermometer ist nur zur Temperaturmessung im Mund oder unter dem Arm vorgesehen. Messen Sie die Temperatur NICHT an anderen Stellen, beispielsweise im Ohr oder im After (rektal), da dies zu falschen Messungen und Verletzung führen kann.
- Führen Sie keine Temperaturmessung durch, wenn das Thermometer nass ist. Dies könnte zu falschen Messwerten führen.
- Verwenden Sie dieses Gerät NICHT gleichzeitig mit anderen medizinischen elektrischen Geräten. Dies könnte zu einem nicht ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts und/oder fehlerhaften Messwerten führen.

**Verwendung und Handhabung der Batterie**

- Werfen Sie das Thermometer NICHT ins Feuer.

**Vorsicht** Zeigt eine möglicherweise gefährliche Situation an, die wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen des Benutzers oder des Patienten oder Geräteschäden beziehungsweise Schäden an anderen Gegenständen führen kann.

- Dieses Thermometer ist nicht wasserdicht. Tauchen Sie das Thermometer NICHT in Wasser ein.
- Verwenden Sie das Thermometer NICHT an Orten, die starker statischer Elektrizität oder elektromagnetischen Feldern ausgesetzt sind. Dies kann zu ungenauen Messergebnissen und/oder Fehlfunktionen des Thermometers führen.
- Das Thermometer darf NUR nach einer ordnungsgemäßen Desinfektion an andere Personen weitergegeben werden.
- Versuchen Sie NICHT, das Thermometer zu zerlegen oder zu reparieren. Dies könnte zu falschen Messwerten und/oder Fehlfunktionen des Thermometers führen.
- Beißen Sie NICHT auf das Thermometer. Es könnte zerbrechen und/oder Sie könnten sich verletzen.
- Ziehen oder biegen Sie das Thermometer NICHT.
- Verwenden Sie das Thermometer NICHT an Orten mit hoher oder niedriger Luftfeuchtigkeit bzw. hohen oder niedrigen Temperaturen. Details dazu finden Sie im Abschnitt 9.
- Lassen Sie das Thermometer und die Schutzhülle NICHT fallen und schützen Sie sie vor Stößen und Vibration.
- Stellen Sie während der Messung sicher, dass sich kein Mobilgerät oder andere elektrische Geräte, die elektromagnetische Felder erzeugen, in einem Abstand von 30 cm zu diesem Thermometer befinden. Dies könnte zu einem nicht ordnungsgemäßen Betrieb des Thermometers und/oder fehlerhaften Messwerten führen.

**Handhabung und Verwendung der Batterie**

- Setzen Sie die Batterie NICHT in verkehrter Richtung (Pole auf den falschen Seiten) ein.
- Für dieses Thermometer darf NUR eine CR1220 Lithium-Batterie verwendet werden. Verwenden Sie KEINE anderen Batterietypen.
- Entfernen Sie die Batterie, wenn das Thermometer 3 Monate oder länger nicht benutzt wird.
- Wenn Batteriesäure in Ihre Augen gelangt, spülen Sie diese sofort mit reichlich klarem Wasser aus. Wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt.
- Wechseln Sie die Batterie NICHT aus, während das Thermometer eingeschaltet ist.
- Verwenden Sie die Batterie NICHT nach dem Ablaufdatum.

### 3. Korrektes Messen der Temperatur

Die Messgenauigkeit kann nicht garantiert werden, wenn die Temperaturmessung mit dem Thermometer nicht korrekt durchgeführt wird.

**Orale Anwendung (ab einem Alter von vier Jahren):**

- Vor der Messung sollte der Mund 5 Minuten geschlossen bleiben.
- Das Fieberthermometer im Mund unter der Zunge platzieren, sodass es links oder rechts der Zungenwurzel ruht.
- Halten Sie das Fieberthermometer durch Druck mit der Zunge nach unten an seinem Platz.
- Halten Sie das Thermometer fest und schließen Sie es nicht mit der Zunge hin und her.

**Messung in der Achselhöhle:**

- Platzieren Sie die Messspitze in der Mitte der Achselhöhle.
- Drehen Sie die Anzeige so, dass diese nach innen zeigt.
- Fixieren Sie die Messspitze durch leichten Druck nach innen unter dem Arm.
- Der Winkel zum Arm sollte 35° bis 45° betragen.

**Folgende Umstände können zu falschen Messergebnissen führen:**

- Temperaturmessung unmittelbar nach dem Sport, Baden, Essen oder Trinken.

**Richtig:** Warten Sie mindestens 30 Minuten, bevor Sie die Temperatur messen.

- Temperaturmessung nach Bewegungen nach dem Aufwachen.

**Richtig:** Es wird empfohlen, die Messung nach dem Aufwachen vor Beginn der Morgenroutine durchzuführen, da anderenfalls Ihre Körpertemperatur erhöht sein kann. Es wird empfohlen, direkt nach dem Aufwachen zu messen oder sich vor der Messung 30 Minuten auszuruhen.

- Mehrere Messungen hintereinander.

**Richtig:** Schalten Sie das Thermometer aus, warten Sie mindestens 30 Sekunden und messen Sie erst dann erneut die Temperatur.

- Temperaturmessung in einer schwitzenden Achselhöhle.

**Richtig:** Wischen Sie vor der Temperaturmessung den Schweiß von der Achselhöhle.

- Temperaturmessung, nachdem man lange mit einer Decke zugedeckt war.

**Richtig:** Regulieren Sie die Temperatur herunter und messen Sie dann erneut.

- Sensorspitze kommt während der Temperaturmessung mit Kleidung in Kontakt.

**Richtig:** Platzieren Sie die Sensorspitze in der Mitte der Achselhöhle und achten Sie darauf, dass sie während der Messung nur mit der Haut und nicht mit Kleidung in Kontakt kommt.

### 4. Verwendung des Thermometers

Um Ihre Messungen/Messwerte auf Ihr Smartphone zu übertragen, laden Sie zunächst die OMRON connect App herunter und installieren Sie sie auf Ihrem Smartphone. Befolgen Sie anschließend die Anweisungen in der App.

connect OMRON

1 **Drücken Sie den Ein-/Ausschalter.**
1. Im Rahmen eines internen Tests erscheinen alle Symbole auf dem Display, die Anzeigelampe leuchtet und es ertönt ein Piepton. Das Batteriesymbol wird bei jedem Einschalten angezeigt. Das bedeutet nicht, dass die Batterie gewechselt werden muss.
2. Die letzte Temperaturmessung wird mit dem Buchstaben „m" angezeigt.
3. Wenn „°C (°F)" blinkt, ist das Thermometer einsatzbereit.

**Hinweis**
- Informationen zum Umschalten zwischen °C und °F finden Sie im Abschnitt 6.
- Im Display wird „L" angezeigt (oder die tatsächliche Temperatur, wenn das Thermometer über 32,0 °C gelagert wurde).

2 **Führen Sie das Thermometer in die Messstelle ein.**
Informationen zur korrekten Anwendung des Thermometers finden Sie im Abschnitt 3.

3 **Sobald die Temperatur stabil ist, ertönen 3 Pieptöne.**
Das Symbol „•))" und die Anzeigeleuchte blinken.
Die zu diesem Zeitpunkt angezeigte Körpertemperatur ist nur ein erster Hinweis auf die Körpertemperatur. Sie kann von der tatsächlichen Körpertemperatur etwas abweichen.
Um Ihre tatsächliche Körpertemperatur zu erfahren, wenden Sie das Thermometer für die im nachstehenden Abschnitt „Messdauer für tatsächliche Körpertemperatur" angegebene Dauer an.
Wenn Sie Ihre Körpertemperatur früher wissen möchten, entfernen Sie das Thermometer von der Messstelle und lesen Sie das Ergebnis ab.

**Timing des Summers**
Mund: ca. 40 Sekunden
Achselhöhle: ca. 40 Sekunden
Das Timing des Summers basiert auf einer Umgebungstemperatur von 23 °C (73,4 °F).

**Messdauer für tatsächliche Körpertemperatur**
Mund: ca. 5 Minuten
Achselhöhle: ca. 10 Minuten
Nach Ablauf der oben genannten Zeit ertönt der Summer NICHT. Achten Sie selbst auf die Zeit und entfernen Sie das Thermometer, wenn die oben genannte Zeit verstrichen ist.

4 **Öffnen Sie den Übertragungsbildschirm der App auf Ihrem Smartphone.**

5 **Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, während das Symbol „•))" blinkt.**
Das Thermometer ist bereit für die Übertragung des Messergebnisses.

**Hinweis**
- Sie können Ihr Messergebnis nicht mehr übertragen, nachdem Sie das Thermometer ausgeschaltet haben.
- Wenn das Thermometer für die Übertragung bereit ist, macht das Thermometer möglicherweise Geräusche. Es handelt sich dabei nicht um eine Funktionsstörung.
- Es wird empfohlen, das Messergebnis an einem ruhigen Ort zu übertragen.

*Fahren Sie mit den Schritten in der nächsten Spalte fort.*

6 **Legen Sie das Thermometer wie in der Abbildung rechts gezeigt auf das Mikrofon Ihres Smartphones.**
Die Übertragung startet automatisch und wird für die nächsten 2 Minuten fortgesetzt, bis das Thermometer ausgeschaltet wird.

**Hinweis**
- Weitere Informationen zur Übertragung Ihrer Temperaturmesswerte auf Ihr Smartphone finden Sie auf dem Übertragungsbildschirm der App.
- Überprüfen Sie in der App, ob die Temperatur erfolgreich übertragen wurde, bevor Sie das Thermometer ausschalten.
- Wenn Sie das Geräusch des Thermometers als unangenehm empfinden, schalten Sie das Thermometer direkt nach der Datenübertragung aus.

7 **Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Thermometer auszuschalten.**
Reinigen und desinfizieren Sie das Thermometer vor dem Wiedereinlegen in die Schutzhülle. Weitere Informationen finden Sie im Unterabschnitt 7.2.

**Hinweis**
- Ihr Temperaturmessergebnis wird automatisch im Thermometer gespeichert. Das Thermometer kann nur die zuletzt gemessene Temperatur speichern.
- Das Thermometer schaltet sich in folgenden Fällen automatisch aus:
  - 2 Minuten nach Beginn der Messwertübertragung.
  - 30 Minuten, nachdem eine Messung begonnen wurde, aber das Messergebnis nicht übertragen wurde.

### 5. Batteriewechsel

Batterie: CR1220 Lithium-Knopfzelle (handelsüblich)
Die Batterie ist innerhalb des vom Hersteller empfohlenen Zeitraums zu verwenden.
Tauschen Sie die Batterie aus, wenn Einschalten des Thermometers das Symbol „ " und „A1" angezeigt wird.

1 **Entfernen Sie die Batterieabdeckung mit einem kleinen Kreuzschlitz-Schraubendreher.**




2 **Entfernen Sie die Batterie mit einem dünnen Gegenstand, z. B. einem Stift.**




**Hinweis**
- Achten Sie beim Herausnehmen der Batterie darauf, dass Sie sich nicht verletzen, wenn die Batterie herausspringt.

3 **Legen Sie die neue Batterie mit dem „+"-Pol nach oben ein, wie in der unten stehenden Abbildung gezeigt.**




4 **Schließen Sie die Batterieabdeckung, und ziehen Sie die Schraube an.**

**Hinweis**
- Die mitgelieferte Batterie hat eventuell eine kürzere Lebensdauer als neue Batterien.

### 6. Umschalten zwischen °C und °F

1 **Halten Sie den Ein-/Ausschalter bei ausgeschaltetem Thermometer 15 Sekunden lang gedrückt, bis „°F" angezeigt wird.**
Nach dem Umschalten wird das Thermometer automatisch ausgeschaltet.
Wiederholen Sie diesen Schritt, um wieder auf °C umzuschalten.




### 7. Pflege

**7.1 Lagerung**
Lagern Sie das Thermometer in der Schutzhülle.
Folgende Aufbewahrungsorte sind für die Lagerung des Thermometers nicht geeignet:
- Feuchte Lagerorte, da das Thermometer nicht wasserdicht ist;
- Orte, die extremen Temperaturen, Luftfeuchtigkeit, Heizvorrichtungen, direktem Sonnenlicht, Staub oder ätzenden Dämpfen, wie etwa Bleichmittel, ausgesetzt sind;
- Orte, die Erschütterungen oder Stößen ausgesetzt sind.

**7.2 Reinigung und Desinfektion**
- Verwenden Sie zur Desinfektion ein Wattestäbchen, das mit Desinfektionsmittel auf Alkoholbasis befeuchtet ist, und wischen Sie das Thermometer 2- bis 3-mal ab.
- Wenn Sie das Thermometer mit Alkohol reinigen, achten Sie darauf, dass der Alkohol nicht mit der Anzeige in Berührung kommt.
- Wischen Sie das Thermometer mit einem weichen, sauberen Tuch ab.
- Hartnäckige Flecken entfernen Sie mit einem weichen, mit lauwarmem Wasser angefeuchteten Tuch und wischen die Stelle anschließend mit einem trockenen Tuch ab.
- Beachten Sie die folgenden Hinweise, um eine Beschädigung des Thermometers zu vermeiden:
  - Reinigen Sie das Thermometer nicht mit Benzol, Verdünner, Benzin oder anderen starken Lösungsmitteln;
  - Tauchen Sie die Sensorspitze nicht über längere Zeit in Alkohol ein und sterilisieren Sie sie nicht mit heißem Wasser (Temperatur von mind. 50 °C (122 °F)).
- Die Schutzhülle ist waschbar. Trocknen Sie die Schutzhülle nach dem Waschen vollständig ab und schieben Sie dann das Thermometer hinein.

### 8. Fehlermeldungen, Fehlersuche und -behebung

Sollte während der Messung eines der folgenden Probleme auftreten, stellen Sie zunächst sicher, dass sich keine anderen elektrischen Geräte in einem Abstand von weniger als 30 cm zum Messgerät befinden. Ist dies nicht der Fall und das Problem besteht weiterhin, sehen Sie bitte in der Tabelle in diesem Abschnitt nach.

| Display/Fehler | Mögliche Ursache | Lösung |
|---|---|---|
| Die Zahlen 0 bis 4 werden mit „Er" angezeigt. | Möglicherweise ist es zu einer Fehlfunktion des Thermometers gekommen. | Wenden Sie sich an den OMRON-Kundendienst. |
| „AH." wird angezeigt. | Das Thermometer wurde bei Temperaturen über 40 °C (104 °F) gelagert. | Verwenden Sie das Thermometer erst, nachdem es mindestens 1 Minute bei 10 bis 40 °C (50 bis 104 °F) abgekühlt ist. |
| „AL" wird angezeigt. | Das Thermometer wurde bei Temperaturen unter 10 °C (50 °F) gelagert. | |
| Beim Einschalten des Thermometers wird „L" angezeigt. | Die Temperatur der Sensorspitze liegt unter 32 °C (89,6 °F). | Es handelt sich nicht um eine Funktionsstörung. Sie können die Temperaturmessung ganz normal durchführen. |
| Beim Einschalten des Thermometers wird „H" angezeigt. | Die Temperatur der Sensorspitze liegt über 42 °C (107,6 °F). | Kühlen Sie die Sensorspitze mit einem feuchten Tuch und messen Sie dann Ihre Körpertemperatur. |
| Beim Einschalten des Thermometers wird ein zufälliger Wert zwischen 32,0 und 42,0 °C (89,6 und 107,6 °F) angezeigt. | Die Sensorspitze ist warm und das Display wird die Umgebungstemperatur angezeigt, wenn diese über 32 °C (89,6 °F) liegt. | |
| Das Symbol „ " blinkt ständig. | Batterie schwach. | Tauschen Sie die Batterie aus. Details dazu finden Sie im Abschnitt 5. |
| Beim Drücken des Ein-/Ausschalters wird im Display nichts angezeigt, oder „ " und zusammen mit „A1" angezeigt. | Die Batteriepole sind nicht richtig ausgerichtet. | Überprüfen Sie, ob die Batterie richtig eingesetzt ist. Details dazu finden Sie im Abschnitt 5. |
| | Die Batterie ist leer. | Setzen Sie sofort eine neue Batterie ein. Details dazu finden Sie im Abschnitt 5. |
| Es gibt Temperaturunterschiede zwischen 2 aufeinanderfolgenden Messungen oder zwischen unterschiedlichen Thermometern. | Führen Sie die Messungen für die gesamte Messdauer durch. Eine unterschiedliche Messdauer kann zu geringfügigen Abweichungen der Messergebnisse führen. | |
| Die Temperaturwerte sind inkonsistent. | Das Thermometer wird für jede Messung an einer anderen Körperstelle verwendet. | Wenden Sie das Thermometer korrekt an. Details dazu finden Sie im Abschnitt 3. |
| Der Temperaturmesswert kann nicht übertragen werden. | • Das Thermometer ist zu weit vom Smartphone-Mikrofon entfernt.<br>• Die Übertragung findet in einer lauten Umgebung statt. | • Legen Sie das Thermometer näher an das Smartphone-Mikrofon.<br>• Übertragen Sie die Temperatur an einem ruhigen Ort. |

Falls eines der nachstehenden Probleme auftritt, wurde die Messung möglicherweise nicht korrekt durchgeführt. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt 3.
- Der Temperaturmesswert ist höher als normal oder anstatt des Messergebnisses wird im Display „H" angezeigt.
- Der Temperaturmesswert ist niedriger als normal oder anstatt des Messergebnisses wird im Display „L" angezeigt.

### 9. Technische Daten

| | |
|---|---|
| Produktkategorie | Klinische elektronische Thermometer |
| Produktbeschreibung | Intelligentes digitales Thermometer |
| Modell (Artikelnummer) | Eco Temp Intelli IT (MC-280B) |
| Messeinheit | Thermistor |
| Messgenauigkeit | ± 0,1 °C (32,0 bis 42,0 °C) / ± 0,2 °F (89,6 bis 107,6 °F) (bei Messung in einer normalen Raumtemperatur von 23 °C (73,4 °F) in einem auf konstanter Temperatur gehaltenen Testtank) |
| Temperaturanzeige | 3-stellige (°C) bzw. 4-stellige (°F) Anzeige in Schritten von 0,1 Grad |
| Messpunkte | Mund, Achselhöhle |
| Messdauer | Achselhöhle: ca. 10 Minuten; Mund: ca. 5 Minuten |
| Stromversorgung | 3 VDC, CR1220 Lithium-Knopfzelle |
| Nutzungsdauer (Betriebszeit) | 5 Jahre |
| Batterielebensdauer | Ca. 1,5 Jah

6 **Placer le thermomètre sur le microphone de votre smartphone comme sur l'illustration à droite.**

La transmission du résultat de la mesure démarre automatiquement et se poursuit pendant 2 minutes, jusqu'à ce que le thermomètre s'éteigne.

**Remarque**

- Pour de plus amples informations sur le transfert des mesures de température sur votre smartphone, se reporter à l'écran de transfert de l'application.
- Avant d'éteindre le thermomètre, vérifier que votre température a bien été transférée dans l'application.
- S'il se son du thermomètre vous dérange, éteindre le thermomètre immédiatement après le transfert des données.

7 **Appuyer sur le bouton d'alimentation pour éteindre le thermomètre.**

Nettoyer et désinfecter le thermomètre avant de le remettre dans son étui de rangement. Se reporter à la sous-section 7.2.

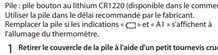
**Remarque**

- Le résultat de la mesure de votre température sera automatiquement enregistré dans la mémoire du thermomètre. Le thermomètre ne peut enregistrer que la dernière température mesurée.
- Le thermomètre s'éteint automatiquement :
  - 2 minutes après le début du transfert de la mesure.
  - 30 minutes après le début d'une mesure dont le résultat n'a pas été transféré.

## 5. Remplacement de la pile

Pile : pile bouton au lithium CR1220 (disponible dans le commerce)
Utiliser la pile dans le délai recommandé par le fabricant.
Remplacer la pile si les indications « ▭ » et « A1 » s'affichent à l'allumage du thermomètre.

1 **Retirer le couvercle de la pile à l'aide d'un petit tournevis cruciforme.**




2 **Retirer la pile à l'aide d'un objet fin, un stylo par exemple.**

**Remarque**

- Lors du retrait de la pile, faire attention à ne pas se blesser, car la pile pourrait sauter

3 **Insérer la pile neuve en orientant le pôle « + » vers le haut, comme illustré sur l'image suivante.**

4 **Refermer le couvercle de la pile et le fixer à l'aide de la vis.**

**Remarque**

- Il se peut que la pile fournie ait une durée de vie plus courte que des piles neuves.

## 6. Commutation entre °C et °F

1 **Lorsque le thermomètre est éteint, appuyer sur le bouton d'alimentation et le maintenir enfoncé pendant 15 secondes jusqu'à ce que « °F » s'affiche.**

Après la commutation, le thermomètre s'éteint automatiquement. Pour passer à °C, répéter la procédure décrite ci-dessus.




## 7. Maintenance

### 7.1 Stockage

Ranger le thermomètre dans son étui de rangement.
Ne pas conserver le thermomètre :

- Dans des endroits où il pourrait être exposé à l'eau, car il n'est pas étanche ;
- Dans des endroits soumis à des températures extrêmes, à l'humidité, à la proximité d'appareils de chauffage, à la lumière directe du soleil, à la poussière ou à des vapeurs corrosives, d'eau de Javel par exemple ;
- Dans des endroits exposés à des vibrations ou à des chocs.

### 7.2 Nettoyage et désinfection

- Lors de la désinfection, utiliser un coton-tige humidifié avec un désinfectant à base d'alcool et frotter le thermomètre 2 ou 3 fois.
- En cas de nettoyage du thermomètre à l'aide d'alcool, veiller à ce que l'alcool n'entre pas en contact avec la section indicatrice.
- Frotter le thermomètre avec un chiffon doux et propre.
- Pour les taches rebelles, utiliser un chiffon doux humidifié à l'eau tiède, puis essuyer à l'aide d'un chiffon sec.
- Respecter les consignes suivantes afin de ne pas endommager le thermomètre :
  - Ne pas utiliser de benzène, de diluant, d'essence ou autres solvants agressifs pour nettoyer le thermomètre ;
  - Ne pas tremper l'embout du capteur dans l'alcool pendant un temps prolongé, ni essayer de le stériliser à l'eau chaude (eau à une température de 50 °C (122 °F) ou plus).
- L'étui de rangement est lavable. Sécher complètement l'étui de rangement après le lavage, puis y ranger le thermomètre.

## 8. Messages d'erreur et dépannage

Si l'un des problèmes ci-dessous se produit pendant la mesure, vérifier qu'aucun autre appareil électrique ne se trouve à moins de 30 cm. Si le problème persiste, se reporter au tableau de cette section.

| Affichage/Problème | Cause possible | Solution |
|---|---|---|
| Un chiffre de 0 à 4 s'affiche, accompagné de « Er ». | Il peut s'agir d'un dysfonctionnement du thermomètre. | S'adresser à votre représentant OMRON. |
| « AH- » s'affiche. | Le thermomètre est/a été conservé dans un endroit où la température est/était égale ou supérieure à 40 °C (104 °F). | Procéder à une mesure de la température après avoir laissé le thermomètre pendant au moins 1 minute dans un endroit où la température est comprise entre 10 et 40 °C (50 et 104 °F). |
| « AL- » s'affiche. | Le thermomètre est/a été conservé dans un endroit où la température est/était inférieure à 10 °C (50 °F). | |
| Lors de l'allumage du thermomètre, « L » s'affiche. | La température de l'embout du capteur est inférieure à 32 °C (89,6 °F). | Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Poursuivre la mesure de la température. |
| Lors de l'allumage du thermomètre, « H » s'affiche. | La température de l'embout du capteur est supérieure à 42 °C (107,6 °F). | Refroidir l'embout du capteur à l'aide d'une serviette humide, puis procéder à la mesure de la température. |
| Lors de l'allumage du thermomètre, un résultat aléatoire entre 32,0 et 42,0 °C (89,6 et 107,6 °F) s'affiche. | L'embout du capteur est chaud et l'affichage indique la température ambiante réelle, s'élève dépasse 32 °C (89,6 °F). | Vérifier que les piles sont correctement installées. Se reporter à la section 5. |
| « ▭ » clignote à n'importe quel moment. | La pile est déchargée. | Il est recommandé de remplacer la pile par une neuve. Se reporter à la section 5. |
| Lorsque le bouton d'alimentation est enfoncé, rien ne s'affiche ou « ▭ » et « A1 » s'affichent. | La polarité de la pile n'est pas alignée correctement. | Vérifier que les piles sont correctement installées. Se reporter à la section 5. |
| | La pile est épuisée. | Remplacer immédiatement la pile par une neuve. Se reporter à la section 5. |
| Différence de température entre 2 mesures consécutives ou entre thermomètres différents. | Effectuer les mesures en respectant la durée de mesure complète. Des données de mesure différentes peuvent donner lieu à des résultats légèrement différents. | |
| Les résultats des mesures sont incohérents. | Le thermomètre est placé sur un site de mesure différent à chaque mesure. | Appliquer le thermomètre correctement. Se reporter à la section 3. |
| Le transfert de la température a échoué. | • Le thermomètre se trouve trop loin du microphone de votre smartphone.<br>• Il y a trop de bruit ambiant pendant le transfert de la température. | • Rapprocher le thermomètre du microphone de votre smartphone.<br>• Procéder au transfert de la température dans un endroit plus calme. |

Si l'un des problèmes décrits ci-dessus se produit, il se peut que la mesure n'ait pas été effectuée correctement. Se reporter à la section 3.

- Le résultat de la mesure est plus élevé que d'habitude, ou « H » s'affiche au lieu du résultat de la mesure.
- Le résultat de la mesure est moins élevé que d'habitude, ou « L » s'affiche au lieu du résultat de la mesure.

## 9. Spécifications

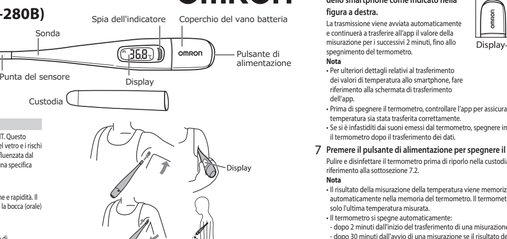
| | |
|---|---|
| Catégorie de produit | Thermomètres médicaux électroniques |
| Description du produit | Thermomètre digital intelligent |
| Modèle (réf) | Eco Temp Intelli IT (MC-280B) |
| Unité de détection | Thermistance |
| Précision de la mesure | ±0,1 °C (32,0 à 42,0 °C) / ±0,2 °F (89,6 à 107,6 °F)<br>(lorsque la mesure est effectuée à la température ambiante standard de 23 °C (73,4 °F) dans un bac de test maintenu à température constante) |
| Affichage de la température | Affichage à 3 chiffres (°C) ou 4 chiffres (°F) par incréments de 0,1 degré |
| Endroit de mesure | Bouche, aisselle |
| Durée de la mesure | Voie axillaire : environ 10 minutes ;<br>Voie orale : environ 5 minutes |
| Alimentation électrique | Pile bouton au lithium 3 V CC CR1220 |
| Durée de vie de l'appareil | 5 ans |
| Durée de vie de la pile | Environ 1,5 an ou plus (utilisation 1 fois par jour) |
| Méthode de mesure | Mesure de la température réelle (non predictive) |
| Mode de fonctionnement | Fonctionnement continu |
| Pièce appliquée | Type BF (embout du capteur et sonde) |
| Protection contre les chocs électriques | Équipement ME à alimentation interne |
| Plage de mesure | 32,0 à 42,0 °C (89,6 à 107,6 °F) |
| Mémoire | 1 mémoire |
| Conditions d'utilisation | +10 à +40 °C (+50 à +104 °F), 30 à 85 % HR (sans condensation), 700 à 1060 hPa |
| Conditions de stockage et de transport (entre utilisations) | -20 à +60 °C (-4 à +140 °F), 10 à 90 % HR (sans condensation) |
| Poids | Environ 14 g (avec la pile) |
| Dimensions | Environ 20,1 mm (l) × 136,8 mm (L) × 12,8 mm (P) |
| Contenu de l'emballage | Unité principale, pile bouton au lithium CR1220, étui de rangement, mode d'emploi |

- Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.
- L'embout du capteur du thermomètre contient du nickel.
- Ce thermomètre ne contient pas de composant réparable par l'utilisateur. OMRON recommande de faire vérifier la précision tous les deux ans par un représentant OMRON.
- La classification du mode de fonctionnement est conforme à la norme CEI 60601-1.
- Cet appareil est conforme aux dispositions de la norme européenne EN12470-3:2000+A1:2009, Thermomètres médicaux - Partie 3 : performances des thermomètres électriques compacts (à comparaison et à extrapolation) avec dispositif à maximum.
- Signaler au fabricant et aux autorités compétentes de l'État membre dans lequel vous êtes établi tout incident grave qui s'est produit impliquant cet appareil.
- Ce produit OMRON est fabriqué selon le système de qualité strict de OMRON Healthcare Co. Ltd., Japon.

Date de publication : 2020-09-25

# IT Termometro digitale smart
# Eco Temp Intelli IT (MC-280B)
## Manuale di istruzioni

OMRON




## All for Healthcare

### 1. Introduzione

Grazie per aver acquistato il termometro digitale OMRON Eco Temp Intelli IT. Questo termometro consente di eliminare i fastidi associati all'eventuale rottura del vetro e i rischi derivanti dal mercurio. Si tenga presente che la temperatura corporea è influenzata dal fumo e dall'assunzione di cibi e bevande. Per qualsiasi domanda legata a una specifica temperatura corporea, rivolgersi al proprio medico curante.

**Destinazione d'uso**

Termometro consente di misurare la temperatura con sicurezza, precisione e rapidità. Il termometro può essere usato per la misurazione della temperatura tramite la bocca (orale) o sotto il braccio (ascellare).

**Utilizzatori previsti**

Questo termometro è destinato all'uso da parte di persone adulte in grado di comprendere il presente manuale di istruzioni. Questo dispositivo è progettato principalmente per l'utilizzo domestico.

### 2. Informazioni importanti sulla sicurezza

Prima di utilizzare il dispositivo leggere le Informazioni importanti sulla sicurezza nel presente manuale di istruzioni. Per la propria sicurezza, seguire attentamente le indicazioni fornite nel presente manuale di istruzioni. Conservare il manuale per farvi riferimento in futuro.

**Avvertenza** Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni gravi o la morte.

- Conservare il termometro al di fuori della portata dei neonati e dei bambini. NON lasciare azionare/utilizzare il termometro da bambini se non in presenza di un adulto. I bambini potrebbero ferire se stessi o altri bambini nel tentativo di misurare la temperatura da soli, senza un'adeguata supervisione.
- Per evitare il rischio di soffocamento, tenere la batteria, il coperchio e la vite del vano batteria al di fuori della portata dei neonati e dei bambini. Se questi elementi dovessero essere ingeriti, consultare immediatamente un medico.
- NON eseguire MAI l'auto-diagnosi o l'auto-trattamento in base ai valori di temperatura riscontrati. Consultare SEMPRE il proprio medico curante.
- NON utilizzare il termometro per misurare altro se non la temperatura corporea di esseri umani.
- Questo termometro è progettato esclusivamente per la misurazione della temperatura orale e ascellare. NON misurare la temperatura in altri siti, ad esempio nell'orecchio o nel retto, in quanto si rischia di ottenere misurazioni falsate e provocare lesioni.
- NON misurare la temperatura se il termometro è bagnato. Questo potrebbe determinare risultati imprecisi.
- NON usare il dispositivo in contemporanea con altre apparecchiature elettromedicali (EM). Questo potrebbe determinare il funzionamento errato dell'apparecchio e/o causare risultati imprecisi.

**Gestione e utilizzo della batteria**

- NON gettare il termometro nel fuoco.

**Attenzione** Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni di lieve o media entità all'utente o al paziente oppure causare danni all'apparecchio o altri danni materiali.

- Questo termometro non è resistente all'acqua. NON immergere il termometro in acqua.
- NON utilizzare il termometro in luoghi in cui siano presenti un'intensa elettricità statica o campi elettromagnetici. Questo potrebbe causare risultati di misurazione imprecisi e/o determinare il funzionamento errato del termometro.
- NON condividere il termometro tra più utilizzatori senza disinfettare adeguatamente il dispositivo.
- NON smontare né tentare di riparare il termometro. Questo potrebbe causare risultati imprecisi e/o determinare il funzionamento errato del termometro.
- NON mordere il termometro. Questo potrebbe causare la rottura del dispositivo e/o lesioni personali.
- NON tirare né piegare il termometro.
- NON utilizzare il termometro in luoghi con umidità bassa o elevata o temperature basse o elevate. Fare riferimento alla sezione 9.
- NON lasciar cadere in terra il termometro né la custodia e non sottoporre tali elementi a forti urti o vibrazioni.
- Durante la misurazione, verificare che non siano presenti, entro 30 cm di distanza dal termometro, dispositivi mobili o altri dispositivi elettrici che emettono campi elettromagnetici. Questo potrebbe determinare il funzionamento errato del termometro e/o causare risultati imprecisi.

**Gestione e utilizzo della batteria**

- NON inserire la batteria con le polarità allineate in modo errato.
- Utilizzare con il termometro SOLO una batteria a bottone al litio tipo CR1220. NON utilizzare altri tipi di batteria.
- Rimuovere la batteria se il termometro dovrà rimanere inutilizzato per 3 mesi o più.
- Se il liquido della batteria dovesse penetrare negli occhi, sciacquare immediatamente e abbondantemente con acqua pulita. Consultare immediatamente un medico oculare.
- NON sostituire la batteria mentre l'alimentazione è accesa.
- NON utilizzare la batteria dopo la sua data di scadenza.

### 3. Misurazione corretta della temperatura

La precisione della misurazione non può essere garantita se il termometro viene usato in modo errato quando si esegue una misurazione della temperatura.

**Uso orale (dai 4 anni in su):**

- Prima della misurazione la bocca deve rimanere chiusa per un massimo di 5 minuti.
- Collocare il termometro in bocca, al di sotto della lingua, appoggiandolo a sinistra o a destra della base della stessa.
- Mantenere il termometro fermo facendo pressione con la lingua verso il basso.
- Mantenere fermo il termometro per evitare che si muova all'interno della bocca.

**Uso ascellare:**

- Posizionare la punta del sensore al centro dell'ascella.
- Posizionare il display in modo che sia rivolto verso l'interno.
- Bloccare la punta del sensore sotto al braccio, utilizzando il braccio stesso per applicare una leggera pressione verso l'interno.
- L'angolazione rispetto al braccio deve essere di 35 - 45°.

**Le circostanze elencate di seguito possono determinare misurazioni errate:**

- Misurare la temperatura immediatamente dopo aver fatto attività fisica, il bagno, aver mangiato o bevuto.

**Cosa fare:** attendere almeno 30 minuti prima di misurare la temperatura.

- Misurare la temperatura dopo aver fatto movimento al risveglio.

**Cosa fare:** al risveglio è consigliabile eseguire la misurazione prima di iniziare la propria routine mattutina, in quanto questa attività può far aumentare la temperatura corporea. È consigliabile misurare subito dopo il risveglio oppure riposare per 30 minuti prima di eseguire una misurazione.

- Eseguire misurazioni ripetute.

**Cosa fare:** spegnere l'alimentazione e attendere almeno 30 secondi, quindi misurare nuovamente la temperatura.

- Effettuare la misurazione quando l'ascella è sudata.

**Cosa fare:** asciugare l'ascella per eliminare il sudore prima di misurare la temperatura.

- Eseguire una misurazione dopo essere stati a lungo sotto le coperte.

**Cosa fare:** Ridurre il calore, quindi misurare la temperatura.

- La punta del sensore è a contatto con gli indumenti.

**Cosa fare:** posizionare la punta del sensore al centro dell'ascella e assicurarsi che entri in contatto solo con la pelle e non con gli indumenti durante la misurazione.

### 4. Utilizzo del termometro

Per trasferire le misurazioni/i risultati al proprio smartphone, occorre prima scaricare e installare la app "OMRON connect" e seguire le istruzioni all'interno dell'app.

connect
omron

1 **Premere il pulsante di alimentazione.**

1. Tutti i simboli vengono visualizzati sul display come funzione di test interno, la spia dell'indicatore si illumina e l'avviso acustico emette un suono. Il simbolo della batteria appare ogni volta che si accende l'alimentazione. Non si tratta di un segnale indicante la necessità di sostituire la batteria.
2. Viene visualizzata la misurazione della temperatura più recente, con l'indicazione "m".
3. Quando l'indicatore "C (°F)" lampeggia, il termometro è pronto per l'uso.

**Nota**

- Per passare da °C a °F e viceversa, fare riferimento alla sezione 6.
- Sul display viene visualizzata l'indicazione "L" (o la temperatura effettiva, se il termometro è conservato in un ambiente caldo con temperatura superiore a 32,0 °C).

2 **Applicare il termometro al sito di misurazione.**

Fare riferimento alla sezione 3 per applicare correttamente il termometro.

3 **Quando la temperatura si stabilizza, l'avviso acustico emette per 3 volte il suono [bip-bip-bip].**

Il simbolo "•))" e la spia dell'indicatore lampeggiano.
La temperatura corporea visualizzata in questo momento rappresenta solo una prima indicazione della temperatura del corpo, perciò potrebbe risultare leggermente diversa rispetto alla temperatura corporea effettiva.
Per conoscere la propria temperatura corporea effettiva, continuare ad applicare il termometro per il tempo specificato di seguito nella sezione "Tempo effettivo per la misurazione della temperatura".
Se si desidera conoscere la propria temperatura al più presto, rimuovere il termometro dal sito di misurazione e leggere il risultato.

**Tempistiche dell'avviso acustico**
Misurazione orale: circa 40 secondi
Misurazione ascellare: circa 40 secondi
I tempi dell'avviso acustico sono calcolati sulla base di una temperatura ambiente di 23 °C (73,4 °F).

**Tempo effettivo per la misurazione della temperatura**
Misurazione orale: circa 5 minuti
Misurazione ascellare: circa 10 minuti
Il segnale acustico NON suona una volta trascorso il tempo sopraindicato. Misurare il tempo autonomamente e rimuovere il termometro una volta trascorso il tempo indicato.

4 **Aprire la schermata di trasferimento dell'app sul proprio smartphone.**

5 **Premere il pulsante di alimentazione mentre il simbolo "•)) lampeggia.**

Il termometro sarà pronto per trasferire il risultato della misurazione della temperatura.

**Nota**

- Non è possibile trasferire il risultato della misurazione della temperatura dopo lo spegnimento del termometro.

- Quando il termometro è pronto per il trasferimento, si potrebbe udire del rumore proveniente dal termometro. Non si tratta di un problema persistente.
- È consigliabile trasferire il risultato della misurazione della temperatura in un ambiente silenzioso.

*Andare alla colonna seguente per il passaggio successivo*

6 **Posizionare il termometro sul microfono dello smartphone come indicato nella figura a destra.**

La trasmissione viene avviata automaticamente e continuerà a trasferire all'app il valore della misurazione per i successivi 2 minuti, fino allo spegnimento del termometro.

**Nota**

- Per ulteriori dettagli relativi al trasferimento dei valori di temperatura allo smartphone, fare riferimento alla schermata di trasferimento dell'app.
- Prima di spegnere il termometro, controllare l'app per assicurarsi che la temperatura sia stata trasferita correttamente.
- Se si infastidisti dai suoni emessi dal termometro, spegnere immediatamente il termometro dopo il trasferimento dei dati.

7 **Premere il pulsante di alimentazione per spegnere il termometro.**

Pulire e disinfettare il termometro prima di riporlo nella custodia. Fare riferimento alla sottosezione 7.2.

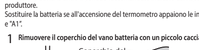
**Nota**

- Il risultato della misurazione della temperatura viene memorizzato automaticamente nella memoria del termometro. Il termometro può salvare solo l'ultima temperatura misurata.
- Il termometro si spegne automaticamente:
  - dopo 2 minuti dall'inizio del trasferimento di una misurazione.
  - dopo 30 minuti dall'avvio di una misurazione se il risultato della misurazione non è stato trasferito.

### 5. Sostituzione della batteria

Batteria: a bottone al litio tipo CR1220 (normalmente disponibile in commercio)
Utilizzare la batteria entro il periodo raccomandato indicato dal rispettivo produttore.
Sostituire la batteria se all'accensione del termometro appaiono le indicazioni " ▭ " e "A1".

1 **Rimuovere il coperchio del vano batteria con un piccolo cacciavite a croce.**




2 **Rimuovere la batteria utilizzando un oggetto sottile, ad esempio una penna.**

**Nota**

- Quando si rimuove la batteria, prestare attenzione a non ferirsi, poiché la batteria può saltare fuori dalla sua sede.

3 **Inserire la nuova batteria con il polo del "+" rivolto verso l'alto, come indicato nella figura che segue.**

4 **Reinserire il coperchio del vano batteria e fissarlo con la vite.**

**Nota**

- La batteria fornita in dotazione può avere una durata inferiore rispetto alle batterie nuove.

### 6. Come alternare °C e °F

1 **Con l'alimentazione spenta, premere e mantenere premuto il pulsante di alimentazione per 15 secondi fino a visualizzare "°F".**

Dopo il cambio di unità, l'alimentazione si spegne automaticamente.
Per passare a °C, ripetere il passaggio sopraindicato.

### 7. Manutenzione

### 7.1 Conservazione

Riporre il termometro nella custodia.
Non conservare il termometro:

- In luoghi esposti all'acqua, in quanto il termometro non è impermeabile;
- In luoghi esposti a temperature estreme, a umidità, in prossimità di impianti di riscaldamento, alla luce diretta del sole, a polvere o vapori corrosivi, ad esempio quelli della candeggina;
- In luoghi esposti a vibrazioni o urti.

### 7.2 Pulizia e disinfezione

- Per la disinfezione, utilizzare un bastoncino di cotone inumidito con un prodotto igienizzante a base di alcol, passandolo sul termometro per 2 o 3 volte.
- Se si utilizza alcol per pulire il termometro, assicurarsi che non entri in contatto con la sezione dell'indicatore.
- Asciugare il termometro con un panno morbido pulito.
- Per le macchie ostinate, utilizzare un panno morbido inumidito con acqua tiepida, quindi asciugare la zona con un panno asciutto.
- Per prevenire i danni al termometro, osservare le seguenti indicazioni:
  - Non utilizzare benzene, solventi, benzina o altri solventi aggressivi per pulire il termometro;
  - Non immergere la punta del sensore in alcol per periodi di tempo prolungati né sterilizzarla in acqua calda (acqua a una temperatura di 50 °C (122 °F) o superiore).
- La custodia è lavabile. Lasciar asciugare completamente la custodia dopo il lavaggio, quindi riporre il termometro al suo interno.

### 8. Messaggi di errore e risoluzione dei problemi

Se durante la misurazione si dovesse verificare uno dei problemi elencati di seguito, assicurarsi che non siano presenti, entro 30 cm di distanza, altri dispositivi elettrici. Se il problema persiste, fare riferimento alla tabella riportata in questa sezione.

| Elemento sul display/ Problema | Possibile causa | Soluzione |
|---|---|---|
| Appare l'indicazione "Er" con un numero da 0 a 4. | Il termometro potrebbe presentare un malfunzionamento. | Contattare il rappresentante locale OMRON. |
| Appare l'indicazione "AH-". | Il termometro è stato conservato in un luogo con una temperatura di 40 °C (104 °F) o superiore. | Eseguire la misurazione della temperatura dopo aver lasciato il termometro in un ambiente con una temperatura compresa tra 10 e 40 °C (tra 50 e 104 °F) per alcuni minuti. |
| Appare l'indicazione "AL-". | Il termometro è stato conservato in un luogo con una temperatura inferiore a 10 °C (50 °F). | |
| Quando si accende il termometro, appare l'indicazione "L". | La temperatura della punta del sensore è inferiore a 32 °C (89,6 °F). | Non si tratta di un malfunzionamento. Continuare a eseguire la misurazione della temperatura. |
| Quando si accende il termometro, appare l'indicazione "H". | La temperatura della punta del sensore è superiore a 42 °C (107,6 °F). | Raffreddare la punta del sensore con un asciugamano inumidito, quindi eseguire la misurazione della temperatura. |
| Quando si accende il termometro, appare un valore a caso compreso fra 32,0 e 42,0 °C (fra 89,6 e 107,6 °F). | La punta del sensore è tiepida e sul display viene visualizzata la temperatura ambiente effettiva se questa è superiore a 32 °C (89,6 °F). | |
| Il simbolo " ▭ " lampeggia di continuo. | Batteria in esaurimento. | È consigliabile sostituire la batteria con una nuova batteria. Fare riferimento alla sezione 5. |
| Quando si preme il pulsante di alimentazione, sul display non appare nulla oppure appaiono le indicazioni " ▭ " e "A1". | La polarità della batteria non è allineata correttamente. | Controllare l'installazione della batteria per verificare il corretto posizionamento. Fare riferimento alla sezione 5. |
| | La batteria è esaurita. | Sostituire immediatamente con una nuova batteria. Fare riferimento alla sezione 5. |
| Si è riscontrata una differenza di temperatura fra 2 misurazioni consecutive o fra termometri differenti. | Completare la misurazione per l'intero tempo di misurazione. Tempi di misurazione differenti possono determinare differenze minime tra i risultati di misurazione. | |
| I valori di temperatura non sono coerenti. | Il termometro è stato posizionato in un sito di misurazione differente per ciascuna misurazione. | Applicare il termometro nel modo corretto. Fare riferimento alla sezione 3. |
| Il trasferimento della temperatura non viene completato correttamente. | • Il termometro è troppo lontano dal microfono dello smartphone.<br>• Durante il trasferimento della temperatura, l'ambiente è troppo rumoroso. | • Avvicinare il termometro al microfono dello smartphone.<br>• Trasferire la temperatura in un ambiente più silenzioso. |

Se si dovesse verificare uno dei problemi indicati di seguito, la misurazione potrebbe essere stata acquisita nel modo errato. Fare riferimento alla sezione 3.

- Il valore della temperatura è più alto del solito o sul display appare l'indicazione "H" anziché il risultato della misurazione della temperatura.
- Il valore della temperatura è più basso del solito o sul display appare l'indicazione "L" anziché il risultato della misurazione della temperatura.

### 9. Caratteristiche tecniche

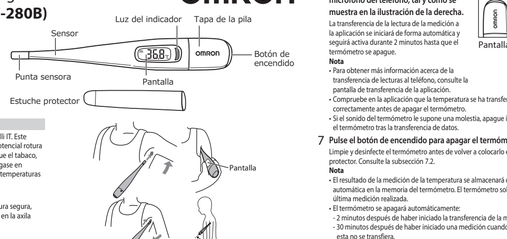
| | |
|---|---|
| Categoria di prodotto | Termometri clinici elettronici |
| Descrizione del prodotto | Termometro digitale smart |
| Modello (codice) | Eco Temp Intelli IT (MC-280B) |
| Unità sensore | termistore |
| Precisione della misurazione | ±0,1 °C (da 32,0 a 42,0 °C) / ±0,2 °F (da 89,6 a 107,6 °F) (con misurazione eseguita a una temperatura ambiente standard di 23 °C (73,4 °F) in una cabina di test mantenuto a temperatura costante) |
| Display della temperatura | Display a 3 cifre (°C) o 4 cifre (°F), con incrementi di 0,1 grado |
| Posizione di misurazione | Orale, ascellare |
| Tempo di misurazione | Misurazione ascellare: circa 10 minuti;<br>Misurazione orale: circa 5 minuti |
| Alimentazione | Batteria a bottone al litio tipo CR1220, 3 V CC |
| Durata (vita operativa) | 5 anni |
| Durata della batteria | Circa 1,5 anni o più (1 utilizzo al giorno) |
| Metodo di misurazione | Misurazione effettiva della temperatura (a comparazione) |
| Modalità di funzionamento | Funzionamento continuo |
| Parti applicate | Tipo BF (punta del sensore e sonda) |
| Protezione contro le folgorazioni | Apparato ME alimentato internamente |
| Gamma di misurazione | Da 32,0 a 42,0 °C (da 89,6 a 107,6 °F) |
| Memoria | 1 memoria |
| Condizioni operative | Da +10 a +40 °C (da +50 a +104 °F), da 30 a 85% di umidità relativa (senza condensa), 700 - 1.060 hPa |
| Condizioni di conservazione/ trasporto (tra un utilizzo e l'altro) | Da -20 a +60 °C (da -4 a +140 °F), da 10 a 90% di umidità relativa (senza condensa) |
| Peso | Circa 14 g (compresa la batteria) |
| Dimensioni | Circa 20,1 mm (larghezza) x 136,8 mm (lunghezza) x 12,8 mm (profondità) |
| Contenuto della confezione | Unità principale, batteria a bottone al litio tipo CR1220, custodia, manuale di istruzioni |

- Le caratteristiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.
- La punta del sensore di questo termometro contiene nichel.
- Questo termometro non contiene componenti riparabili. OMRON consiglia di richiedere la verifica della precisione di misura, con cadenza biennale, presso un rappresentante OMRON.
- La modalità di funzionamento è classificata secondo IEC 60601-1.
- Il dispositivo è conforme agli standard europei EN12470-3:2000+A1:2009, Termometri clinici - Parte 3: Prestazioni di termometri elettrici compatti (a comparazione e estrapolazione) aventi un dispositivo di massimo.
- Si prega di riferire al produttore e all'autorità competente dello Stato Membro di residenza eventuali incidenti gravi verificatisi in relazione al presente dispositivo.
- Questo prodotto OMRON è realizzato in base ai severi criteri di qualità adottati da OMRON Healthcare Co. Ltd., Giappone.

Data di pubblicazione: 25-09-2020

# ES Termómetro digital inteligente
# Eco Temp Intelli IT (MC-280B)
## Manual de instrucciones

OMRON




## All for Healthcare

### 1. Introducción

Gracias por adquirir el termómetro digital OMRON Eco Temp Intelli IT. Este termómetro evita todos los problemas que puede ocasionar la potencial rotura de un cristal, así como el peligro del mercurio. Tenga en cuenta que el tabaco, las bebidas alcohólicas y la comida afectan a la temperatura. Póngase en contacto con su médico si tiene alguna duda relacionada con las temperaturas corporales específicas.

**Uso previsto**

El termómetro que ha adquirido ofrece una medida de temperatura segura, exacta y rápida. Puede medir su temperatura en la boca (bucal) o en la axila (axilar).

**Operador previsto**

Este termómetro está diseñado para ser utilizado por adultos que comprendan este manual de instrucciones. Está diseñado principalmente para su uso en el hogar.

### 2. Información importante sobre la seguridad

Lea atentamente la Información importante sobre la seguridad en este manual de instrucciones antes de usar el dispositivo. Siga rigurosamente este manual de instrucciones para su seguridad. Consérvelo para consultarlo en el futuro.

**Advertencia** Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones graves o la muerte.

- Mantenga el termómetro fuera del alcance de niños pequeños y bebés. NO deje que los niños utilicen/usen el termómetro sin vigilancia. Los niños pueden provocarse lesiones o lesionar a otros niños al intentar tomarse la temperatura sin la supervisión adecuada.
- Mantenga la pila, la tapa de la pila y el tornillo fuera del alcance de los niños pequeños y bebés, ya que las piezas pueden provocar asfixia si son ingeridas. Si se ingiere alguna de las piezas, consulte a su médico de inmediato.
- NUNCA se autodiagnostique ni se trate a sí mismo basándose en las lecturas de temperatura. Consulte SIEMPRE a su médico.
- Utilice el termómetro SOLO para medir la temperatura corporal en personas. Este termómetro solo está diseñado para medir la temperatura bucal o axilar. NO intente medir la temperatura en otros sitios, como el oído o el recto, ya que puede obtener una lectura errónea y además provocar lesiones.
- NO intente realizar mediciones con el termómetro húmedo. De hacerlo, podría dar lugar a lecturas inexactas.
- NO utilice el dispositivo con otros equipos médicos eléctricos simultáneamente. Podrían provocar un funcionamiento incorrecto del dispositivo o dar lugar a una lectura inexacta.

**Manipulación y uso de la pila**

- NO arroje el termómetro al fuego.

**Precaución** Indica una posible situación de riesgo que, si no se evita, puede provocar lesiones menores o moderadas al usuario o al paciente, o daños al equipo o a otros objetos.

- Este termómetro no es resistente al agua. NO sumerja el termómetro en agua.
- NO utilice el termómetro en lugares donde haya campos electromagnéticos o de electricidad estática. De hacerlo, podría dar lugar a lecturas inexactas y/o resultar en el funcionamiento incorrecto del termómetro.
- NO permita que diferentes personas se tomen la temperatura con el mismo termómetro sin desinfectar el dispositivo.
- NO desmonte ni intente reparar el termómetro. De hacerlo, podría dar lugar a lecturas inexactas y/o resultar en el funcionamiento incorrecto del termómetro.
- NO muerda el termómetro. Si lo hace, podría romperse y/o causar lesiones.
- NO doble ni tire del termómetro.
- NO use el termómetro en lugares cuya humedad o temperatura sean altas o bajas. Consulte la sección 9.
- NO deje caer el termómetro ni el estuche protector, ni los exponga a golpes o vibraciones fuertes.
- Durante la medición, asegúrese de que ningún teléfono móvil ni ningún otro dispositivo eléctrico que emita campos electromagnéticos esté a 30 cm del termómetro. Podrían provocar un funcionamiento incorrecto del termómetro y/o dar lugar a una lectura inexacta.

**Manipulación y uso de la pila**

- NO inserte la pila con las polaridades alineadas de forma incorrecta.
- Utilice SOLO una pila de botón de litio CR1220. NO utilice ningún otro tipo de pila.
- Retire la pila si no va a utilizar el termómetro en un periodo de 3 meses o superior.
- Si el líquido de la pila entra en contacto con los ojos, enjuáguelos inmediatamente con abundante agua limpia. Consulte a su médico de inmediato.
- NO cambie la pila cuando el dispositivo esté encendido.
- NO utilice la pila después de su fecha de caducidad.

### 3. Medición correcta de la temperatura

La precisión de la medición de temperatura no se puede garantizar si se utiliza el termómetro de forma incorrecta para realizarla.

**Uso bucal (para niños de 4 años de edad o mayores):**

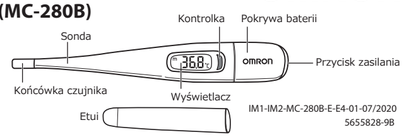
- La boca deb

**PL** Termometr cyfrowy z aplikacją

# Eco Temp Intelli IT (MC-280B)

Instrukcja obsługi

OMRON




IM1-IM2-MC-280B-E-E4-01-07/2020
5655828-9B

## All for Healthcare

### 1. Wstęp

Dziękujemy za zakup termometru cyfrowego Eco Temp Intelli IT firmy OMRON. Użytkownik tego termometru nie musi obawiać się o zbicie szkła ani ryzyko związane z rozlaniem rtęci. Należy pamiętać, że na temperaturę ciała wpływa palenie, jedzenie i picie. W razie jakichkolwiek pytań związanych z określonymi temperaturami należy skontaktować się z lekarzem.

**Przeznaczenie**

Zakupiony termometr umożliwia bezpieczny, dokładny i szybki pomiar temperatury. Temperaturę można mierzyć w ustach (doustnie) lub pod pachą (pachowo).

**Posługiwanie się termometrem**

Termometrem mogą posługiwać się wyłącznie osoby dorosłe rozumiejące treść niniejszej instrukcji obsługi. Jest przeznaczony głównie do zastosowania w domu.

### 2. Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem tego urządzenia należy przeczytać część Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji obsługi. Ze względów bezpieczeństwa należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi. Należy zachować w celu późniejszego korzystania.

**Ostrzeżenie** Wskazuje na potencjalnie niebezpieczne okoliczności, które mogą prowadzić do zgonu lub ciężkich obrażeń ciała.

- Termometr należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla niemowląt i dzieci. NIE wolno zezwalać dzieciom na obsługę/używanie termometru bez nadzoru. Dzieci mogą skaleczyć siebie lub inne dzieci, próbując samodzielnie, bez nadzoru, zmierzyć temperaturę.
- Aby uniknąć zadławienia, baterię, pokrywę baterii i nakrętkę należy przechowywać z dala od niemowląt i dzieci. Jeżeli dojdzie do połknięcia któregokolwiek z powyższych elementów, należy bezzwłocznie skonsultować się z lekarzem.
- NIGDY nie należy stawiać rozpoznania ani samodzielnie podejmować leczenia na podstawie uzyskiwanych odczytów temperatury. KAŻDORAZOWO należy skonsultować się z lekarzem.
- NIE należy używać termometru do pomiaru innych wartości niż temperatura ciała ludzkiego.
- Ten termometr jest przeznaczony wyłącznie do mierzenia temperatury ciała w ustach lub pod pachą. NIE należy podejmować prób pomiaru temperatury w innych miejscach, na przykład w uchu lub odbycie, ponieważ może to prowadzić do uzyskania fałszywych odczytów lub urazu.
- NIE należy wykonywać pomiarów temperatury, jeżeli termometr jest wilgotny. Może to prowadzić do uzyskania niedokładnych odczytów.
- NIE należy używać urządzenia jednocześnie z innymi medycznymi urządzeniami elektrycznymi. Może to powodować nieprawidłowe działanie urządzenia oraz niedokładne odczyty.

**Postępowanie z bateriami**

- NIE wolno wrzucać termometru do ognia.

**Przestroga** Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może skutkować drobnym lub umiarkowanym urazem u użytkownika lub pacjenta, lub może spowodować uszkodzenie sprzętu bądź innego mienia.

- Termometr nie jest wodoodporny. NIE wolno zanurzać termometru w wodzie.
- NIE należy używać termometru w miejscach charakteryzujących się silnym polem elektrostatycznym lub elektromagnetycznym. Może to prowadzić do uzyskania niedokładnego odczytu i/lub nieprawidłowego działania.
- NIE należy udostępniać termometru innym osobom bez uprzedniego prawidłowego zdezynfekowania urządzenia.
- NIE należy rozmontowywać ani podejmować prób naprawy termometru. Może to prowadzić do uzyskania niedokładnych odczytów i/lub nieprawidłowego działania termometru.
- Termometru NIE należy przygrzywać. Może to prowadzić do uszkodzenia urządzenia i/lub urazu użytkownika.
- NIE należy ciągnąć ani wyginać termometru.
- NIE należy używać termometru w miejscach o skrajnie wysokiej lub niskiej wilgotności bądź w takich, w których panują skrajnie niskie lub wysokie temperatury. Patrz część 9.
- NIE wolno upuszczać termometru ani etui, ani narażać ich na silne wstrząsy i wibracje.
- Podczas wykonywania pomiaru należy upewnić się, że w odległości 30 cm od termometru nie znajdują się żadne urządzenia mobilne ani inne urządzenia elektryczne emitujące fale elektromagnetyczne. Może to powodować nieprawidłowe działanie termometru oraz niedokładne odczyty.

**Postępowanie z bateriami**

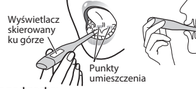
- NIE należy wkładać baterii niezgodnie ze wskazaną orientacją biegunów.
- Do zasilania tego termometru nadaje się WYŁĄCZNIE bateria litowa pastylkowa CR1220. NIE należy używać baterii innego rodzaju.
- Jeżeli termometr nie będzie używany przez co najmniej 3 miesiące, należy wyjąć baterię.
- Jeżeli ciecz z baterii przedostanie się do oczu, należy natychmiast przepłukać je dużą ilością czystej wody. Należy bezzwłocznie skonsultować się z lekarzem.
- NIE należy wymieniać baterii w czasie, gdy zasilanie jest włączone.
- NIE należy używać baterii po upływie terminu przydatności do użycia.

### 3. Prawidłowy pomiar temperatury

Nie można zagwarantować dokładności pomiaru, jeżeli termometr jest nieprawidłowo używany do pomiaru.

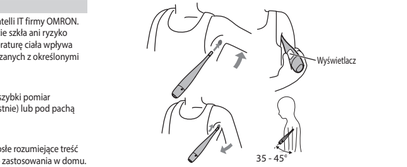
**Pomiar w ustach (powyżej 4 roku życia):**

- Usta powinny pozostawać zamknięte przez 5 minut przed rozpoczęciem pomiaru.
- Umieścić termometr w ustach pod językiem, tak żeby znajdował się po lewej lub prawej stronie korzenia języka.
- Utrzymać termometr w miejscu przy użyciu języka.
- Przytrzymać termometr, aby zapobiec jego wysunięciu się z ust.




**Pomiar pod pachą:**

- Końcówkę czujnika umieścić w środku pachy.
- Obrócić wyświetlacz, aby był skierowany do wewnątrz.
- Zablokować końcówkę czujnika pod ramieniem, lekko przyciskając je do wewnątrz.
- Kąt ustawienia powinien wynosić 35–45° względem ramienia.




**Następujące czynniki mogą spowodować błędne pomiary:**

- Pomiar temperatury tuż po zakończeniu ćwiczeń, kąpieli, jedzenia lub picia.

**Prawidłowo:** odczekać co najmniej 30 minut przed pomiarem temperatury.

- Pomiar temperatury po wstaniu z łóżka po obudzeniu się.

**Prawidłowo:** po obudzeniu się zaleca się wykonanie pomiaru przed przystąpieniem do porannych czynności, ponieważ mogą one podwyższać temperaturę ciała. Zaleca się, aby pomiaru dokonywać natychmiast po obudzeniu się lub po 30-minutowym odpoczynku.

- Powtarzający się pomiar temperatury.

**Prawidłowo:** termometr wyłączyć, poczekać co najmniej 30 sekund i dopiero po upływie tego czasu przystąpić do ponownego pomiaru.

- Pomiar pod spoconą pachą.

**Prawidłowo:** przed pomiarem wytrzeć pot spod pachy.

- Pomiar po przebywaniu przez dłuższy czas pod przykryciem.

**Prawidłowo:** obniżyć temperaturę, po czym przystąpić do pomiaru.

- Końcówka czujnika styka się z odzieżą.

**Prawidłowo:** końcówkę czujnika umieścić pośrodku pachy i upewnić się, że w czasie pomiaru dotyka tylko skóry, a nie odzieży.

### 4. Korzystanie z termometru

Aby przesłać pomiary/odczyty do smartfonu, należy najpierw pobrać i zainstalować aplikację „OMRON connect", a następnie postępować zgodnie z instrukcją w aplikacji.

connect OMRON

**1 Nacisnąć przycisk zasilania.**

1. Na wyświetlaczu pojawią się wszystkie symbole w ramach testu wewnętrznego, kontrolka zaświeci się i wygenerowany zostanie sygnał akustyczny.
   Każdorazowo po włączeniu zasilania na wyświetlaczu pojawi się symbol baterii. Nie oznacza to konieczności wymiany baterii.
2. Nastąpi wyświetlenie ostatniego pomiaru temperatury z oznaczeniem „m".
3. Termometr jest gotowy do użycia, jeżeli miga symbol „°C (°F)".

**Uwaga**

- Przełączanie między pomiarem w °C oraz °F, patrz część 6.
- Na wyświetlaczu pojawi się symbol „L" (lub aktualna wartość temperatury, jeżeli urządzenie jest przechowywane w miejscu o temperaturze otoczenia powyżej 32,0°C).

**2 Przyłożyć termometr do miejsca pomiaru.**

Prawidłowe umieszczenie termometru, patrz część 3.

**3 Po ustabilizowaniu się temperatury rozlegnie się sygnał akustyczny (3-krotny dźwięk bip-bip-bip).**

Symbol „ ") " i kontrolka zaczną migać.
Wyświetlana temperatura ciała w tym momencie jest tylko pierwszym wskazaniem temperatury ciała, może zatem nieznacznie różnić się od rzeczywistej.
Aby dowiedzieć się, jaka jest rzeczywista temperatura ciała, należy kontynuować pomiar przez określony czas, patrz część „Czas pomiaru rzeczywistej temperatury" poniżej.
Chcąc poznać wartość temperatury ciała wcześniej, należy wyjąć termometr z miejsca pomiaru i odczytać wynik.

**Czas sygnału akustycznego**
Pomiar doustny: ok. 40 sekund
Pomiar pod pachą: ok. 40 sekund
Czas, po upływie którego rozlega się sygnał akustyczny opiera się na temperaturze otoczenia 23°C (73,4°F).

**Czas pomiaru rzeczywistej temperatury**
Pomiar doustny: ok. 5 minut
Pomiar pod pachą: ok. 10 minut
Sygnał akustyczny NIE rozlegnie się, nawet po upływie podanego wyżej czasu. Należy samodzielnie zmierzyć czas i w odpowiednim momencie wyjąć termometr.

**4 Otworzyć ekran przesyłania danych w aplikacji zainstalowanej na smartfonie.**

**5 W czasie, gdy miga symbol „ ·)) ", nacisnąć przycisk zasilania.**

Termometr będzie gotowy do przesyłu wyniku pomiaru temperatury.

**Uwaga**

- Wyniku pomiaru temperatury nie można przesłać po wyłączeniu termometru.

- Gdy termometr będzie gotowy do przesyłu, z wnętrza urządzenia może dobiegać dźwięk. To nie jest awaria.
- Zaleca się przesył wyniku pomiaru temperatury w cichym miejscu.

**6 Umieścić termometr na mikrofonie smartfona w sposób pokazany na ilustracji z prawej.**

Przesył danych rozpocznie się automatycznie a wyniki pomiarów będą synchronizowane z aplikacją przez 2 minuty, aż do wyłączenia się termometru.

**Uwaga**

- Więcej szczegółów na temat przesyłu odczytów temperatury do smartfona, patrz ekran przesyłu danych w aplikacji.
- Przed wyłączeniem termometru należy sprawdzić w aplikacji, czy przesył wyniku pomiaru temperatury zakończył się powodzeniem.
- Jeżeli dźwięk termometru powoduje dyskomfort, należy wyłączyć termometr natychmiast po zakończonym przesyle danych.

**7 Nacisnąć przycisk zasilania, aby wyłączyć termometr.**

Przed odłożeniem termometru do etui wyczyścić go i zdezynfekować. Patrz punkt 7.2.

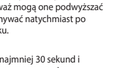
**Uwaga**

- Wynik pomiaru temperatury zostanie automatycznie zapisany w pamięci termometru. Termometr może zapisywać jedynie wartość ostatniego pomiaru temperatury.
- Termometr wyłączy się automatycznie po:
  — 2 minutach od rozpoczęcia przesyłu wyniku pomiaru;
  — 30 minutach po rozpoczęciu pomiaru, ale bez przesyłu jego wyniku.

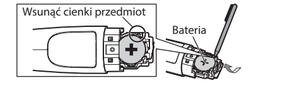
### 5. Wymiana baterii

Bateria: litowa pastylkowa CR1220 (dostępna w handlu)
Baterii należy używać w zalecanym przez producenta okresie.
Symbole „ ▭ " i „A1" widoczne na wyświetlaczu włączonego termometru oznaczają konieczność wymiany baterii.

**1 Odkręcić pokrywę baterii za pomocą niewielkiego śrubokręta krzyżowego.**




**2 Wyjąć baterię za pomocą cienkiego przedmiotu, na przykład długopisu.**




**Uwaga**

- W czasie wyjmowania baterii należy uważać, aby się nie skaleczyć, ponieważ bateria może odskoczyć.

**3 Włożyć nową baterię w taki sposób, aby biegun dodatni („+") był skierowany w sposób przedstawiony na następującym rysunku.**

**4 Zamknąć pokrywę baterii i dokręcić ją.**

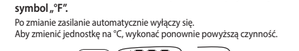
**Uwaga**

- Dostarczone baterie mogą mieć krótszą żywotność niż nowe.

### 6. Przełączanie między pomiarem w °C oraz °F

**1 Po wyłączeniu zasilania nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania przez 15 sekund, aż na wyświetlaczu pojawi się symbol „°F".**

Po zmianie zasilanie automatycznie wyłączy się.
Aby zmienić jednostkę na °C, wykonać ponownie powyższą czynność.




### 7. Konserwacja

**7.1 Przechowywanie**

Termometr przechowywać w etui.
Termometru nie przechowywać:

- w miejscach narażonych na zawilgocenie, ponieważ termometr nie jest wodoszczelny;
- w miejscach narażonych na skrajne temperatury, wilgotność, bezpośrednie nasłonecznienie, działanie urządzeń grzewczych, pył lub żrące opary, np. wybielacza;
- w miejscach narażonych na wibracje lub wstrząsy.

**7.2 Czyszczenie i dezynfekcja**

- Aby zapobiexwać korozji termometr, użyć wacika zwilżonego środkiem odkażającym i 2–3 razy przetrzeć termometr.
- Czyszcząc termometr alkoholem, upewnić się, że alkohol nie wchodzi w kontakt z częścią wskaźnika.
- Wytrzeć termometr miękką, czystą szmatką.
- Uporczywe plamy przecierać miękką szmatką zwilżoną letnią wodą, a następnie wytrzeć czyszczone miejsce suchą szmatką.
- Aby zapobiec uszkodzeniu termometru, przestrzegać następujących zasad:
  — Do czyszczenia termometru nie używać benzenu, rozcieńczalnika, benzyny ani innych silnych rozpuszczalników.
  — Nie zanurzać końcówki czujnika w alkoholu na dłuższy czas i nie podejmować prób sterylizacji tego elementu w gorącej wodzie (o temperaturze co najmniej 50°C (122°F)).
- Etui nadaje się do mycia. Po umyciu osuszyć dokładnie etui, po czym umieścić w nim termometr.

### 8. Komunikaty o błędzie i rozwiązywanie problemów

W przypadku, gdy podczas użytkowania termometru wystąpią dowolne z poniższych problemów, należy sprawdzić, czy w promieniu 30 cm nie znajduje się żadne inne urządzenie elektryczne. Jeżeli problem będzie się utrzymywał, należy odnieść się do tabeli w poniższej części.

| Wyświetlacz/ problem | Możliwa przyczyna | Rozwiązanie |
|---|---|---|
| Dowolna cyfra z zakresu 0–4 wyświetla się wraz z komunikatem „Er". | Termometr mógł ulec awarii. | Skontaktować się z lokalnym przedstawicielem firmy OMRON. |
| Wyświetlany jest komunikat „AH-". | Termometr jest/był przechowywany w miejscu, w którym temperatura wynosi/ wynosiła 40°C (104°F) lub więcej. | Zmierzyć temperaturę po pozostawieniu termometru w miejscu, w którym temperatura wynosi od 10 do 40°C (od 50 do 104°F) na co najmniej 1 minutę. |
| Wyświetla się komunikat „AL-". | Termometr jest/był przechowywany w miejscu, w którym temperatura jest/była niższa niż 10°C (50°F). | |
| Po włączeniu termometru wyświetlany jest komunikat „L". | Temperatura końcówki czujnika jest niższa niż 32°C (89,6°F). | To nie jest awaria. Pomiar temperatury jest nadal możliwy. |
| Po włączeniu termometru wyświetlany jest komunikat „H". | Temperatura końcówki czujnika jest wyższa niż 42°C (107,6°F). | Schłodzić końcówkę czujnika wilgotnym ręcznikiem, a następnie zmierzyć temperaturę. |
| Po włączeniu termometru na wyświetlaczu widnieje odczyt o wartości od 32,0 do 42,0°C (od 89,6 do 107,6°F). | Końcówka czujnika jest ciepła, a na wyświetlaczu widnieje rzeczywista temperatura otoczenia, jeżeli temperatura otoczenia jest wyższa niż 32°C (89,6°F). | |
| W dowolnym momencie zaczyna migać symbol „ ▭ ". | Niski poziom baterii. | Zaleca się wymianę baterii na nową. Patrz część 5. |
| Po naciśnięciu przycisku zasilania na wyświetlaczu nic się nie wyświetla lub pojawia się symbol „ ▭ " i „A1". | Bieguny baterii nie są prawidłowo ustawione. | Sprawdzić prawidłowość umieszczenia baterii w komorze. Patrz część 5. |
| | Bateria wyczerpała się. | Natychmiast wymienić baterię na nową. Patrz część 5. |
| Różnica w temperaturze pomiędzy 2 kolejnymi pomiarami lub pomiędzy pomiarami dokonanymi przy użyciu różnych termometrów. | Pomiary wykonywać, nie skracając wymaganego czasu pomiaru. Różnice w czasie pomiaru mogą prowadzić do drobnych różnic w wynikach. | |
| Odczyty temperatury są niespójne. | Podczas każdego z pomiarów termometr jest umieszczany w innym miejscu. | Umieścić prawidłowo termometr. Patrz część 3. |
| Przesył odczytu temperatury zakończył się niepowodzeniem. | • Termometr jest zbyt oddalony od mikrofonu smartfona.<br>• Otoczenie w czasie przesyłu jest zbyt hałaśliwe. | • Przybliżyć termometr do mikrofonu smartfona.<br>• Odczyty temperatury przesyłać w spokojniejszym miejscu. |

W razie wystąpienia dowolnego z poniższych problemów mogło dojść do nieprawidłowego dokonywania pomiaru; patrz część 3.

- Odczyt temperatury jest wyższy niż zwykle lub na wyświetlaczu widnieje symbol „H" zamiast wyniku pomiaru.
- Odczyt temperatury jest niższy niż zwykle lub na wyświetlaczu widnieje symbol „L" zamiast wyniku pomiaru.

### 9. Dane techniczne

| Kategoria produktu | Lekarskie termometry elektroniczne |
|---|---|
| Opis produktu | Termometr cyfrowy z aplikacją |
| Model (kod) | Eco Temp Intelli IT (MC-280B) |
| Moduł dokonujący odczytu | Termistor |
| Dokładność pomiaru | ±0,1°C (od 32,0 do 42,0°C) / ±0,2°F (od 89,6 do 107,6°F) (w przypadku pomiaru w standardowej temperaturze pokojowej 23°C (73,4°F) w testowym zbiorniku o stałej temperaturze) |
| Wyświetlacz temperatury | 3-cyfrowy, (°C) lub 4-cyfrowy (°F), wyświetlanie w odstępach co 0,1 stopnia. |
| Miejsce pomiaru | Usta, pacha |
| Czas pomiaru | Pomiar pod pachą: około 10 minut<br>Pomiar w ustach: około 5 minut |
| Zasilanie | 3 V DC, bateria litowa pastylkowa CR1220 |
| Okres trwałości | 5 lat |
| Czas eksploatacji baterii | Ok. 1,5 roku lub dłużej (1 raz dziennie) |
| Metoda pomiaru | Pomiar temperatury rzeczywistej (nieprognozująca) |
| Tryb pracy | Praca ciągła |
| Część wchodząca w kontakt z ciałem użytkownika | Typ BF (końcówka czujnika i sonda) |
| Ochrona przed porażeniem elektrycznym | Sprzęt ME zasilany wewnętrznie |
| Zakres pomiaru | od 32,0 do 42,0°C (od 89,6 do 107,6°F) |
| Pamięć | 1 pamięć |
| Warunki pracy | Od +10 do +40°C (od +50 do +104°F), wilgotność względna od 30 do 85% (bez kondensacji), 700–1060 hPa |
| Warunki przechowywania/ transportu (pomiędzy poszczególnymi pomiarami) | Od -20 do +60°C (od -4 do +140°F), wilgotność względna od 10 do 90% (bez kondensacji) |
| Masa | Ok. 14 g (z zainstalowaną baterią) |
| Wymiary | Ok. 20,1 mm (szer.) × 136,8 mm (dł.) × 12,8 mm (gł.) |
| Zawartość opakowania | Jednostka główna, bateria litowa pastylkowa CR1220, etui, instrukcja obsługi |

- Dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.
- Końcówka czujnika tego termometru zawiera nikiel.
- Termometr nie zawiera żadnych części podlegających naprawie. Firma OMRON zaleca sprawdzenie dokładności urządzenia co dwa lata przez przedstawiciela firmy OMRON.
- Klasyfikacja trybu pracy zgodna z normą IEC 60601-1.
- Niniejsze urządzenie spełnia warunki określone przez normę europejską EN12470-3:2000+A1:2009, Termometry lekarskie — Część 3: Wydajność termometrów elektrycznych kompaktowych z urządzeniem maksymalnym (nieprognozujące) i prognozujące).
- Każde poważne zdarzenie, które wystąpiło w związku z urządzeniem, prosimy zgłaszać producentowi i kompetentnemu organowi państwa członkowskiego, w którym znajduje się użytkownik.
- Niniejszy produkt firmy OMRON wyprodukowano w systemie ścisłej kontroli jakości firmy OMRON Healthcare Co. Ltd., Japonia.

Data publikacji: 2020-09-25

**Kolejny krok: przejdź do następnej kolumny**

---

**AR** ميزان الحرارة الرقمي الذكي

# إيكو تيمب إنتلي أي تي (أم سي- ٢٨٠ بي)
# Eco Temp Intelli IT (MC-280B)

كتيب الإرشادات

OMRON

## All for Healthcare

### ١. مقدمة

شكرًا لك على شراء ميزان الحرارة الرقمي Eco Temp Intelli IT من OMRON. يقضي ميزان الحرارة هذا على أي مخاوف بشأن انكسار الزجاج أو مخاطر التزئبق. لاحظ أن درجة حرارتك تتأثر بالتدخين أو الأكل أو الشرب. اتصل بالطبيب إذا كانت لديك أية أسئلة بخصوص درجات حرارة معينة.

**دواعي الاستخدام**

يوفر ميزان الحرارة الذي اشتريته القراءة الآمنة والدقيقة والسريعة لدرجة الحرارة. فأصبح بإمكانك قياس درجة حرارتك إما عن طريق الفم أو تحت الإبط.

**الشروط الواجب توافرها في المستخدم**

إن مهمة ميزان الحرارة هذا مناسب للتشغيل من جانب البالغين الذين يمكن أن يتفهموا دليل الإرشادات هذا. وهو مصمم في الأساس للاستخدام المنزلي.

### ٢. معلومات هامة حول السلامة

اقرأ معلومات هامة حول السلامة في دليل الإرشادات هذا قبل استخدام هذا الجهاز. اتبع دليل الإرشادات هذا بدقة من أجل سلامتك. احتفظ به كمرجع لك في المستقبل.

**تحذير** يشير إلى موقف خطير محتمل، والذي قد يؤدي إلى وفاة أو إصابات شديدة إذا لم يتم تجنبه.

- احفظ ميزان الحرارة بعيدًا عن متناول الرضع والصغار والأطفال. لا تسمح للأطفال باستعمال/ استخدام ميزان الحرارة دون إشراف. قد يجرح الأطفال أنفسهم أو أطفالاً آخرين عند محاولة قياس درجات الحرارة من دون إشراف ملائم.
- لمساعدة على تجنب الاختناق، احتفظ بالبطارية وغطاء البطارية والمسمار بعيدًا عن الرضع والصغار والأطفال. إذا تم ابتلاع أي منها، فراجع طبيبك على الفور.
- لا تقم بتشخيص حالتك أو معالجة نفسك أبدًا على أساس قراءات درجة حرارتك. راجع طبيبك دائمًا.
- لا تستخدم ميزان الحرارة لقياس أي شيء بخلاف درجة حرارة الجسم البشري.
- تم تصميم ميزان الحرارة هذا لقياسات درجة الحرارة عبر الفم وتحت الإبط فقط. لا تحاول أن تقيس درجة الحرارة من أماكن أخرى، مثل داخل الأذن أو فتحة الشرج، لأن هذا قد يؤدي إلى قراءات غير صحيحة وقد يؤدي إلى إصابة.
- لا تحاول قياس درجات الحرارة أثناء بلل ميزان الحرارة. قد يتسبب ذلك في قراءات غير دقيقة.
- لا تستخدم الجهاز مع المعدات الكهربائية الطبية (ME) الأخرى في وقت واحد. قد يؤدي ذلك إلى حدوث خطأ في تشغيل الجهاز و/أو يتسبب في وجود قراءة غير دقيقة.

**التعامل مع البطارية واستخدامها**

- تجنب إلقاء ميزان الحرارة في النار.

**تنبيه** يشير إلى وضع قد يكون خطرًا وإذا لم يتم تجنبه، فقد يؤدي إلى إصابة بسيطة أو متوسطة للمستخدم أو المريض، أو يسبب تلفًا للمعدات أو الممتلكات الأخرى.

- لا يحتوي ميزان الحرارة هذا على خاصية عزل الماء. لا تغمر ميزان الحرارة في الماء.
- لا تستخدم ميزان الحرارة مطلقًا في أماكن بها كهرباء ساكنة قوية أو مجالات كهرومغناطيسية. قد يتسبب ذلك في نتيجة قياس غير دقيقة و/أو يتسبب في أن يعمل ميزان الحرارة بشكل غير صحيح.
- لا تسمح بمشاركة ميزان الحرارة بين الأفراد من دون تعقيم الجهاز بالشكل المناسب.
- لا تفكك ميزان الحرارة أو تحاول إصلاحه. قد يتسبب ذلك في قراءة غير دقيقة و/أو يؤدي إلى تشغيل غير صحيح لميزان الحرارة.
- لا تعض على ميزان الحرارة. قد يتسبب ذلك في حدوث انكسار و/أو إصابة.
- تجنب سحب ميزان الحرارة أو تثنيه.
- لا تضع البطارية بحيث تكون محاذاة القطبين غير صحيحة.
- لا تستخدم إلا بطارية زر الليثيوم CR1220 مع ميزان الحرارة هذا. لا تستخدم أي نوع آخر من البطاريات.
- قم بإزالة البطارية في حالة عدم استخدام ميزان الحرارة لمدة ٣ شهور أو أكثر.
- إذا وصل سائل البطارية إلى عينيك، فاغسلهما فورًا بالكثير من الماء النظيف. راجع طبيبك على الفور.
- لا تستبدل البطارية بينما الطاقة في وضع التشغيل.
- لا تستخدم البطارية بعد تاريخ انتهاء صلاحيتها.

### ٣. قياس درجة الحرارة بشكل صحيح

لا يمكن ضمان دقة القياس عند استخدام ميزان الحرارة بشكل غير صحيح لأخذ قياس لدرجة الحرارة.

**الاستخدام عن طريق الفم (للأعمار من ٤ أعوام فأكثر):**

- ينبغي غلق الفم لمدة ٥ دقائق قبل القياس.
- ضع ميزان الحرارة في الفم تحت اللسان بحيث يستقر إلى يسار أو إلى يمين جذر اللسان.
- اضغط باللسان إلى أسفل لكي يظل ميزان الحرارة في مكانه.
- امسك ميزان الحرارة كي تمنعه من الانزلاق داخل الفم.

**الاستخدام تحت الإبط:**

- ضع رأس المستشعر في وسط الإبط.
- قم بتدوير الشاشة بحيث تتجه إلى الداخل.
- ضع رأس المجس بإحكام أسفل الإبط واستخدم ذراعك في الضغط برفق في الاتجاه الداخلي.
- يجب أن يتم وضع الجهاز بزاوية تتراوح بين ٣٥ و٤٥ درجة بالنسبة للذراع.

**قد تؤدي الحالة التالية إلى قياسات غير صحيحة لدرجات الحرارة:**

- أخذ قياس درجة الحرارة بمجرد الانتهاء من التمرين أو الاستحمام أو الأكل أو الشرب.
  **الفعل ما يلي:** انتظر لمدة ٣٠ دقيقة على الأقل قبل قياس درجة الحرارة.
- أخذ قياس درجة الحرارة بعد النجول بعد الاستيقاظ.
  **الفعل ما يلي:** يوصى عند الاستيقاظ بأخذ قياس قبل بدء روتينك الصباحي لأنه يمكن أن يؤدي إلى زيادة درجة حرارة جسمك. يوصى بالقياس بعد الاستيقاظ مباشرةً أو الاستراحة لمدة ٣٠ دقيقة قبل أخذ قياس.
- أخذ قياس بشكل متكرر.
  **الفعل ما يلي:** أوقف التشغيل وانتظر لمدة لا تقل عن ٣٠ ثانية ثم قس درجة الحرارة مرة أخرى.
- أخذ قياس أثناء تعرق إبطك.
  **الفعل ما يلي:** قم بإزالة أي عرق موجود تحت الإبط قبل قياس درجة الحرارة.
- أخذ قياس بعد الاستلقاء تحت الغطاء المُبطّن.
  **الفعل ما يلي:** انتظر حتى تقل حتى تقل درجة الحرارة ثم قس درجة الحرارة.
- رأس المجس ملامس مع الملابس.
  **الفعل ما يلي:** ضع رأس المجس في وسط الإبط وتأكد من أنه لا يتلامس إلا مع الجلد، وليس الملابس، أثناء القياس.

### ٤. استخدام ميزان الحرارة

connect OMRON

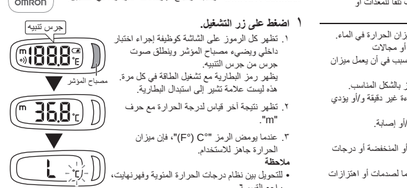
لنقل قياساتك/ قراءاتك إلى هاتفك الذكي، عليك أولاً تنزيل تطبيق "OMRON connect" وتثبيته واتباع الإرشادات الموجودة في التطبيق.

**١ اضغط على زر التشغيل.**

١. تظهر كل الرموز على الشاشة كوظيفة إجراء اختبار داخلي وبضيء مصباح الموشر ويطلق صوت جرس من جرس التنبيه.
يظهر رمز البطارية بعد تشغيل الطاقة في كل مرة. هذه ليست علامة تشير إلى استبدال البطارية.

٢. تظهر نتيجة آخر قياس لدرجة الحرارة مع حرف "m".

٣. عندما يومض الرمز "°C (°F)"، فإن ميزان الحرارة جاهز للاستخدام.



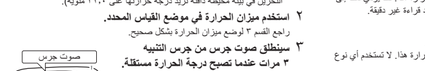

**ملاحظة**

- للتحويل بين نظام درجات الحرارة المئوية وفهرنهايت، راجع القسم ٦.
- ستعرض الشاشة الحرف "L" (أو درجة الحرارة الفعلية إذا كان ميزان الحرارة قيد التخزين في بيئة محيطة دافئة تزيد درجة حرارتها على ٣٢,٠ مئوية).

**٢ استخدم ميزان الحرارة في وضع الضغط المحدد.**

راجع القسم ٣ لوضع ميزان الحرارة بشكل صحيح.

**٣ سيُصدر صوت جرس من جرس التنبيه ٣ مرات عندما تصبح درجة الحرارة مستقلة.**



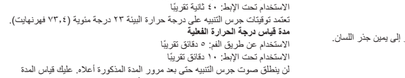

يومض الرمز " ·)) " ومصباح الموشر.
درجة حرارة الجسم المعروضة في هذا الوقت مجرد مؤشر حكي على درجة حرارة الجسم، ولذلك قد تختلف قليلاً عن درجة حرارة الجسم الفعلية.
لمعرفة درجة حرارة جسمك الفعلية، استمر في وضع ميزان الحرارة للمدة المحددة في قسم "مدة قياس درجة الحرارة الفعلية" أدناه.
إذا كنت تريد معرفة درجة حرارة جسمك قبل ذلك، فعليك إخراج ميزان الحرارة من موضع القياس وقراءة النتيجة.

**توقيت جرس التنبيه**
الاستخدام عن طريق الفم: ٤٠ ثانية تقريبًا
الاستخدام تحت الإبط: ٤٠ ثانية تقريبًا
تعتمد توقيتات جرس التنبيه على درجة حرارة البيئة ٢٣ درجة مئوية (٧٣,٤ فهرنهايت).

**مدة قياس درجة الحرارة الفعلية**
الاستخدام عن طريق الفم: ٥ دقائق تقريبًا
الاستخدام تحت الإبط: ١٠ دقائق تقريبًا
إن ينطلق صوت جرس التنبيه حتى بعد مرور المدة المذكورة أعلاه، عليك قياس المدة بنفسك وإخراج ميزان الحرارة عندما تمر المدة أعلاه.

**٤ افتح شاشة النقل في التطبيق على هاتفك الذكي.**

**٥ أثناء وميض الرمز " ·)) "، اضغط على زر التشغيل.**



سيصدر ميزان الحرارة جاهزًا لنقل نتيجة قياس درجة حرارتك.

**ملاحظة**

- لا يمكن نقل نتيجة قياس درجة حرارتك بعد إيقاف تشغيل ميزان الحرارة.
- عندما يصبح ميزان الحرارة جاهزًا للنقل، قد تسمع صوت ضوضاء من ميزان الحرارة. هذا ليس عطلاً.
- يوصى بأن تنقل نتيجة قياس درجة حرارتك في مكان هادئ.

**٦ ضع ميزان الحرارة على ميكروفون هاتفك الذكي كما يظهر في الرسم التوضيحي على اليمين.**

سيبدأ البث تلقائيًا وسيستمر في نقل قراءة القياس إلى التطبيق في الدقيقتين التاليتين إلى أن يتوقف تشغيل ميزان الحرارة.

**ملاحظة**

- للاطلاع على المزيد من التفاصيل فيما يتعلق بنقل قراءات درجة حرارتك إلى هاتفك الذكي، راجع شاشة النقل في التطبيق.
- تحقق من التطبيق للتأكد من النجاح في نقل درجة حرارتك قبل إيقاف تشغيل ميزان الحرارة.
- إذا كنت تشعر بأي انزعاج من صوت ميزان الحرارة، فأوقف تشغيل ميزان الحرارة بمجرد نقل البيانات.

**٧ اضغط على زر التشغيل لإيقاف تشغيل ميزان الحرارة.**

نظفه ميزان الحرارة وطهره قبل إعادته إلى حقيبة التخزين. راجع القسم الفرعي ٧.٢.

**ملاحظة**

- سيجري تخزين قياس درجة حرارتك في ذاكرة ميزان الحرارة تلقائيًا. يستطيع ميزان الحرارة أن يحفظ آخر درجة حرارة تم قياسها فقط.
- سيتوقف تشغيل ميزان الح

## Limited Warranty

Eingeschränkte Garantie/Garantie limitée/Garanzia limitata/Garantía limitada/Beperkte garantie/Sinirli Garanti/Ограниченная гарантия/Begrænset garanti/Rajoitettu takuu/Begrenset garanti/Begränsad garanti/Περιορισμένη εγγύηση/Garantia limitada/Ograniczona gwarancja/ضمان محدود

**EN**
This product is guaranteed by OMRON for 3 years after date of purchase. Any damage caused by improper handling shall not be covered by warranty.
Batteries and packaging are also excluded from the warranty. All other damage claims excluded.
A warranty claim must be submitted with the purchase receipt.

**DE**
OMRON übernimmt für dieses Produkt eine Garantie für drei Jahre nach dem Kauf. Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung entsteht, werden durch die Garantie nicht abgedeckt.
Batterien und Verpackung sind ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Alle anderen Garantieansprüche sind ausgeschlossen.
Garantieansprüche müssen zusammen mit dem Kaufbeleg eingereicht werden.

**FR**
Ce produit est garanti par OMRON 3 ans après la date d'achat. Tout dommage résultant d'une manipulation incorrecte ne sera pas couvert par la garantie.
La pile et l'emballage sont également exclus de la garantie. La garantie ne s'applique pas non plus à toutes les autres réclamations pour dommages.
Une réclamation au titre de la garantie doit être envoyée accompagnée du reçu d'achat.

**IT**
Il prodotto è garantito da OMRON per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Eventuali danni causati da utilizzi impropri non sono coperti dalla garanzia.
Le batterie e la confezione non sono coperte dalla garanzia. Sono escluse richieste di risarcimento per danni di altro genere.
Per usufruire della garanzia è necessario che le relative richieste siano accompagnate dalla ricevuta d'acquisto.

**ES**
OMRON ofrece una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía no cubrirá ningún daño causado por uso incorrecto.
Quedan excluidos de la garantía las pilas y el embalaje. Excluye cualquier otra reclamación por daños.
La reclamación de garantía debe presentarse acompañada del recibo de compra.

**NL**
Dit product wordt door OMRON gegarandeerd gedurende 3 jaar vanaf de aankoopdatum. Schade die het gevolg is van onjuist gebruik valt niet onder de garantie.
Batterijen en verpakking zijn ook uitgesloten van de garantie. Alle andere schadeclaims zijn uitgesloten.
Bij een beroep op de garantie moet het aankoopbewijs worden overlegd.

**TR**
Bu ürün OMRON tarafından satın alınma tarihinden itibaren 3 yıl garantilidir. Hatalı kullanımdan kaynaklanan herhangi bir hasar bu garanti kapsamına girmemektedir.
Piller ve paket de garanti kapsamı dışında kalmaktadır. Tüm diğer hasar iddiaları kapsam dışında kalmaktadır.
Garanti talebinin, ürün faturasıyla birlikte gönderilmesi gerekmektedir.

**RU**
Компания OMRON дает на это изделие 3 года гарантии с момента покупки. Гарантия не распространяется на повреждения в результате неправильного обращения или использования.
Гарантия также не распространяется на элементы питания и упаковку. Иск о возмещении других убытков не принимаются.
К гарантийной рекламации должен быть приложен чек на покупку.

**DA**
OMRON yder garanti på dette produkt i 3 år efter købsdatoen. Skader, der er forårsaget af forkert behandling, er ikke dækket af garantien.
Batterier og emballage er ikke omfattet af garantien. Andre erstatningskrav accepteres ikke.
Et garantikrav skal fremsendes sammen med købskvitteringen.

**FI**
OMRON antaa tuotteelle kolmen (3) vuoden takuun ostopäivästä lähtien. Takuu ei kata väärästä käsittelystä aiheutuvia vaurioita.
Takuu ei myöskään kata paristoa ja pakkausta. Kaikki muut vauriovaatetet hylätään.
Takuunalainen vaade on toimitettava ostokuitin kanssa.

**NO**
Dette produktet garanteres av OMRON i 3 år etter innkjøpsdatoen. Skader som skyldes feil håndtering, omfattes ikke av garantien.
Batterier og emballasje omfattes heller ikke av garantien. Alle andre skadeerstatningskrav utelukkes.
Et garantikrav må ledsages av kjøpskvitteringen.

**SV**
Denna produkt har garanti via OMRON i 3 år efter inköpsdatum. Eventuell skada orsakad av inkorrekt hantering täcks inte av garantin.
Batterier och förpackning är också exkluderade från garantin. Alla andra skadekrav exkluderas.
Inköpskvittot måste medföljа garantikravet.

**EL**
Η OMRON εγγυάται αυτό το προϊόν για 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Κάθε βλάβη που προκαλείται από εσφαλμένη χρήση, δεν καλύπτεται από την εγγύηση.
Επίσης, οι μπαταρίες και η συσκευασία εξαιρούνται από την εγγύηση. Όλες οι λοιπές διεκδικήσεις αποζημίωσης εξαιρούνται.
Κάθε διεκδίκηση βάσει εγγύησης πρέπει να υποβάλλεται μαζί με την απόδειξη αγοράς.

**PT**
Este produto tem garantia OMRON durante 3 anos após a data de aquisição. Qualquer dano provocado pelo manuseamento incorreto não será abrangido pela garantia.
As pilhas e a embalagem estão também excluídas da garantia. Estão excluídas todas as outras reclamações por danos.
Uma reclamação de garantia tem que ser realizada com o recibo de compra.

**PL**
Niniejszy produkt jest objęty gwarancją firmy OMRON przez 3 lata od daty zakupu. Gwarancja nie obejmuje żadnych uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą.
Baterie i opakowanie nie są objęte gwarancją. Wszystkie inne roszczenia z tytułu uszkodzeń są wykluczone.
Roszczenie z tytułu gwarancji należy zgłaszać z dowodem zakupu.

**AR**
تمنحك شركة OMRON ضمانًا على هذا المنتج لمدة 3 أعوام من تاريخ الشراء. . لا يشمل الضمان أي تلف ينتج عن استخدام المنتج بشكل غير ملائم.
كما لا يشمل الضمان أيضًا البطاريات والعبوات. لا يشمل الضمان كافة أشكال التلف الأخرى.
يلزم تقديم الضمان مرفقًا بإيصال الشراء.

## Guidance and Manufacturer's Declaration

Anleitung und Herstellererklärung/Conseils et déclaration du fabricant/Guida e dichiarazione del produttore/Guía y declaración del fabricante/Richtlijnen en verklaring van de fabrikant/Rehberlik ve Üretici Beyanı/Указания и заявление производителя/Veiledning og produsentdeklaration/Ohjeet ja valmistajan ilmoitus/Veiledning og produsenterklæring/Riktlinjer och tillverkarens deklaration/Οδηγίες και δήλωση κατασκευαστή/Orientação e declaração do fabricante/Wskazówki i deklaracja producenta/الإرشاد وإعلان الشركة المصنعة

**EN**

### Important information regarding Electromagnetic Compatibility (EMC)

MC-280B-E manufactured by OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. conforms to EN60601-1-2:2015 Electromagnetic Compatibility (EMC) standard. Further documentation in accordance with this EMC standard is available at OMRON HEALTHCARE EUROPE at the address mentioned in this instruction manual or at www.omron-healthcare.com. Refer to the EMC information for MC-280B-E on the website.

### Correct Disposal of This Product

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed of, with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

### Waste Electrical & Electronic Equipment

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.
Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

### Battery

Disposal of used batteries should be carried out in accordance with the national regulations for the disposal of batteries.

**DE**

### Wichtige Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)

Das MC-280B-E (Hersteller: OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.) entspricht der Norm über elektromagnetische Verträglichkeit (EMV-Norm) EN60601-1-2:2015. Weitere Dokumentationen nach dieser EMV-Norm sind bei OMRON HEALTHCARE EUROPE unter der in dieser Gebrauchsanweisung genannten Adresse oder unter www.omron-healthcare.com erhältlich. Beachten Sie die EMV-Informationen zu MC-280B-E auf unserer Website.

### Ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts

Diese Kennzeichnung auf dem Produkt oder seiner Dokumentation gibt an, dass es am Ende seiner Nutzungsdauer nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit durch unsachgemäße Entsorgung zu verhindern, trennen Sie diese Art Abfälle, und verwenden Sie die entsprechenden Rücknahmesysteme, so dass dieses Gerät ordnungsgemäß wiederverwertet werden kann.

### Elektro- und Elektronik-Altgeräte

Private Nutzer sollten sich beim Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder bei den zuständigen Behörden über die sach- und umweltgerechte Entsorgung des Gerätes informieren.
Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden, und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

### Batterie

Die Entsorgung verbrauchter Batterien sollte in Übereinstimmung mit den nationalen Bestimmungen über die Entsorgung von Altbatterien erfolgen.

**FR**

### Informations importantes sur la compatibilité électromagnétique (CEM)

Le modèle MC-280B-E fabriqué par OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. est conforme à la norme EN60601-1-2:2015 Compatibilité électromagnétique (CEM). D'autres documents relatifs à la norme CEM sont disponibles auprès d'OMRON HEALTHCARE EUROPE à l'adresse indiquée dans le présent mode d'emploi ou sur www.omron-healthcare.com. Se reporter aux informations relatives à la norme CEM pour le modèle MC-280B-E, disponibles sur le site Web.

### Comment éliminer ce produit

Ce marquage sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie utile avec les autres déchets ménagers. Afin de prévenir tout danger pour l'environnement ou la santé humaine résultant d'une mise au rebut non contrôlée des déchets, séparer cet appareil des autres types de déchets et le recycler de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles.

### Déchets d'équipements électriques et électroniques

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.
Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne peut pas être mélangé à d'autres déchets commerciaux pour mise au rebut.

### Pile

La mise au rebut des piles usagées doit se faire conformément aux règlements nationaux relatifs à la mise au rebut des piles.

**IT**

### Informazioni importanti relative alla compatibilità elettromagnetica (EMC)

MC-280B-E, prodotto da OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., è conforme alla normativa EN60601-1-2:2015 sulla compatibilità elettromagnetica (EMC). Ulteriore documentazione relativa a tale normativa EMC è disponibile presso OMRON HEALTHCARE EUROPE all'indirizzo indicato nel presente manuale di istruzioni oppure sul sito www.omron-healthcare.com. Fare riferimento alle informazioni sulla compatibilità elettromagnetica relative a MC-280B-E disponibili sul nostro sito web.

### Corretto smaltimento del prodotto

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per limitare i possibili danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

### Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche

Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.
Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare eventuali termini e condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

### Batteria

Lo smaltimento delle batterie deve essere eseguito in osservanza della normativa nazionale per lo smaltimento delle batterie.

**ES**

### Información importante sobre la compatibilidad electromagnética (EMC)

El MC-280B-E ha sido fabricado por OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. conforme al estándar EN60601-1-2:2015 de compatibilidad electromagnética (EMC). OMRON HEALTHCARE EUROPE pone a su disposición más documentación conforme al estándar de compatibilidad electromagnética (EMC) en la dirección mencionada en este manual de instrucciones o en www.omron-healthcare.com. Consulte la información sobre la compatibilidad electromagnética (EMC) del MC-280B-E en el sitio web.

### Cómo desechar correctamenteeste producto

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

### Material eléctrico y electrónico de desecho

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.
Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

### Pila

La eliminación de las pilas usadas debe realizarse según lo que establezca la normativa local al respecto.

**NL**

### Belangrijke informatie met betrekking tot de elektromagnetische compatibiliteit (EMC)

MC-280B-E is vervaardigd door OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. in overeenstemming met norm EN60601-1-2:2015 elektromagnetische compatibiliteit (EMC). Meer documentatie met betrekking tot deze EMC-norm is verkrijgbaar bij OMRON HEALTHCARE EUROPE, op het adres dat in deze gebruiksaanwijzing staat vermeld of op www.omron-healthcare.com. Raadpleeg de EMC-informatie voor MC-280B-E op de website.

### Correcte verwijdering van dit product

Dit symbool op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd mag worden aan het einde van de gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recyclen, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd.

### Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur

Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recyclen.
Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomst nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

### Batterij

Afvoer en verwerking van gebruikte batterijen dient plaats te vinden overeenkomstig de nationale regelgeving hiervoor.

**TR**

### Elektromanyetik Uyumluluk (EMC) hakkında önemli bilgiler

OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. tarafından üretilen MC-280B-E, EN60601-1-2:2015 Elektromanyetik Uyumluluk (EMC) standardına uygundur. Bu EMC standardına uygun diğer belgeler OMRON HEALTHCARE EUROPE şirketinin bu talimat kılavuzunda belirtilen adresinde veya www.omron-healthcare.com sayfasında mevcuttur. MC-280B-E için web sitesindeki EMC bilgilerine başvurun.

### Bu Ürünün Doğru Şekilde Elden Çıkarılması

Üründe ya da literatüründe gösterilen bu işaret, bu ürünün kullanım ömrü sonunda diğer evsel atıklar ile birlikte çöpe atılmaması gerektiğini belirtir. Kontrolsüz atık imhası nedeniyle çevreye ve insan sağlığına verilebilecek zararı önlemek için, lütfen bu ürünü diğer atık türlerinden ayırın ve madde kaynaklarının sürdürülebilir yeniden kullanımını teşvik etmek için sorumlu şekilde geri dönüşüme tabi tutun.

### Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman

Evdeki kullanıcıların, çevreye saygılı geri dönüşüm için bu ürünü nereye ve nasıl götürecekleri hakkında bilgi almak için bu ürünü satın aldıkları yere ya da yerel makamlara başvurmaları gerekir.
Ticari kullanıcılar, tedarikçileri ile temas kurmalı ve satın alma sözleşmesinin şartlarını kontrol etmelidirler. Bu ürün, bertaraf etmek için diğer ticari atıklar ile karıştırılmamalıdır.

### Pil

Kullanılmış pillerin bertaraf edilmesi, pillerin bertarafına ilişkin ulusal yönetmelikler ile uyumlu şekilde yapılmalıdır.

**RU**

### Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)

Прибор MC-280B-E, произведенный компанией OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., удовлетворяет требованиям стандарта EN60601-1-2:2015 относительно электромагнитной совместимости (ЭМС). Остальная документация о соответствии стандарту ЭМС находится в офисе компании OMRON HEALTHCARE EUROPE по адресу, указанному в этом руководстве, или на сайте www.omron-healthcare.com. См. информацию по ЭМС для MC-280B-E на веб-сайте.

### Надлежащая утилизация изделия

Этот символ на изделии или описании к нему указывает, что изделие не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании срока службы. Для предотвращения возможного ущерба окружающей среде или здоровью человека вследствие бесконтрольного удаления отходов отделите это изделие от других типов бытовых отходов и утилизируйте его с надлежащей ответственностью с целью экологически рационального повторного использования материальных ресурсов.

### Отработанное электрическое и электронное оборудование

Бытовым потребителям следует обратиться либо в магазин розничной торговли, где было приобретено это изделие, либо в местное правительственное учреждение для получения подробных сведений о месте и способе экологически безопасной утилизации данного устройства.
Промышленные потребители должны обратиться к своему поставщику и проверить условия контракта на закупку. Данное изделие не подлежит утилизации вместе с другими бытовыми отходами.

### Элемент питания

Для утилизации использованных элементов питания обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в вашем населенном пункте или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть данные элементы питания для экологически безопасной переработки.

**DA**

### Vigtig information vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

MC-280B-E fremstillet af OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. opfylder standard EN60601-1-2:2015 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Der kan fås yderligere dokumentation i overensstemmelse med denne EMC-standard hos OMRON HEALTHCARE EUROPE på den adresse, der er nævnt i brugervejledningen, eller på www.omron-healthcare.com. Se EMC-oplysningerne for MC-280B-E på webstedet.

### Korrekt bortskaffelse af produktet

Mærket på produktet eller dets dokumentation angiver, at det udtjente produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. For at undgå evt. miljø- eller sundhedsskader på grund af ukontrolleret bortskaffelse af affald skal dette produkt bortskaffes særskilt fra andet affald og genbruges ansvarligt for at fremme bæredygtig genanvendelse af væsentlige ressourcer.

### Brugt elektrisk & elektronisk udstyr

Private brugere skal enten kontakte den forhandler, hvor de købte produktet, eller den lokale genbrugsstation for at få oplyst, hvordan og hvor de bortskaffer dette apparat på en miljøvenlig måde.
Professionelle brugere skal kontakte deres leverandør og læse købsaftalens vilkår og betingelser. Produktet må ikke blandes med andet erhvervsaffald ved bortskaffelse.

### Batteri

Brugte batterier skal bortskaffes i henhold til lokale forskrifter for bortskaffelse af batterier.

**FI**

### Tärkeää tietoa sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta (EMC)

OMRON HEALTHCARE Co., Ltd:n valmistama MC-280B-E täyttää sähkömagneettista yhteensopivuutta (EMC) koskevan EN60601-1-2:2015-standardin vaatimukset. Muita EMC-standardin mukaisia asiakirjoja on saatavissa OMRON Healthcare Europelta tässä käyttöohjeessa mainitusta osoitteesta tai verkkosivuilta www.omron-healthcare.com. Sivustollamme on lisätietoja MC-280B-E-laitteen sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta.

### Tuotteen oikea hävittäminen

Jos tuotteessa tai sen asiakirjoissa on tämä merkki, sitä ei saa hävittää muun talousjätteen mukana, kun sen käyttöikä on lopussa. Jotta vältetään kontrolloimattoman jätteenhäviytyksen aiheuttamat ympäristöön ja ihmisten terveyteen kohdistuvat haitat, tämä on erotettava muista jätteistä ja kierrätettävä asianmukaisesti materiaalien kestävän uudelleenkäytön edistämiseksi.

### Sähkö- ja elektroniikkaromu

Tietoja siitä, minne ja miten tämä laite voidaan viedä ympäristöä kuormittamatonta kierrätystä varten, on saatavissa joko laitteen myyntiliikkeestä tai kunnan-/kaupunginhallitukselta.
Yrityskäyttäjien taas tulee ottaa yhteyttä tavarantoimittajaan ja tarkistaa ostosopimuksen ehdot. Tuotetta ei saa hävittää yhdessä muiden kaupallisten jätteiden kanssa.

### Paristo

Käytettyjen paristojen hävittäminen on suoritettava elektroniikkatuotteiden kansallisten hävittämissäännösten mukaisesti.

**NO**

### Viktig informasjon om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

MC-280B-E produsert av OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. er i overensstemmelse med EN60601-1-2:2015 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)-standarden. Ytterligere dokumentasjon i samsvar med denne EMC-standarden kan fås ved å kontakte OMRON HEALTHCARE EUROPE på adressen som er angitt i denne brukerveiledningen eller på www.omron-healthcare.com. Se EMC-informasjonen for MC-280B-E på nettstedet.

### Korrekt kassering av dette produktet

Denne merkingen på produktet eller produktdokumentasjonen angir at produktet ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall ved endt bruktid. For å forhindre miljø- eller helseskade som følge av ukontrollert avfallshåndtering, må dette separeres fra andre avfallstyper og resirkuleres ansvarlig for å fremme bærekraftig gjenbruk av materielle ressurser.

### Kassering av elektrisk og elektronisk utstyr

Hjemmebrukere skal enten kontakte butikken der de kjøpte dette produktet, eller lokale ansvarlige myndigheter, for informasjon om hvor og hvordan de kan ta dette produktet for miljøvennlig resirkulering.
Bedriftsbrukere skal kontakte leverandøren og kontrollere vilkårene og betingelsene i kjøpekontrakten. Dette produktet skal ikke blandes med annet kommersielt avfall ved avfallshåndtering.

### Batteri

Brukte batterier må kastes i samsvar med de nasjonale bestemmelsene for avhending av batterier.

**SV**

### Viktig information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

MC-280B-E som tillverkats av OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. uppfyller kraven i standarden EN60601-1-2:2015 om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Ytterligare dokumentation i enlighet med denna EMC-standard finns hos OMRON HEALTHCARE EUROPE på den adress som anges i denna bruksanvisning eller på www.omron-healthcare.com. Se EMC-informationen för MC-280B-E finns på webbplatsen.

### Korrekt kassering av produkten

När denna märkning visas på produkten eller i dess tillhörande litteratur så betyder det att produkten inte får kasseras tillsammans med hushållsavfall när den är förbrukad. För att förhindra eventuell skada på miljön eller människors hälsa på grund av okontrollerad avfallshantering ska detta separeras från andra typer av avfall och återvinnas på ett ansvarsfullt sätt för att främja en hållbar återanvändning av materialresurser.

### Avfall bestående av elektrisk & elektronisk utrustning

Hemanvändare ska antingen kontakta återförsäljaren där de har köpt produkten, eller sin kommun för att få ett anvisning om var och hur denna produkt kan lämnas för en miljömässigt säker återvinning.
Yrkesanvändare ska kontakta sin leverantör för att kontrollera termer och villkor i köpekontraktet. Denna produkt ska inte blandas med andra kommersiella produkter för kassering.

### Batteri

Kassering av använda batterier ska utföras i enlighet med de nationella föreskrifterna för kassering av batterier.

**AR**

### معلومات هامة فيما يخص التوافق الكهرومغناطيسي (EMC)

MC-280B-E منتج من جانب شركة OMRON ميزان الحرارة طراز HEALTHCARE Co., Ltd Co., Ltd يتوافق مع المعيار EN60601-1-2:2015 الخاص بالتوافق الكهرومغناطيسي (EMC). يوجد المزيد من الوثائق وفقًا لمعيار EMC المذكور على OMRON HEALTHCARE EUROPE على العنوان الوارد في دليل الإرشادات هذا أو على الموقع الإلكتروني www.omron-healthcare.com. راجع معلومات التوافق الكهرومغناطيسي بشأن MC-280B-E على الموقع الإلكتروني.

### التخلص من هذا المنتج بشكل صحيح

تشير العلامة الموضحة على المنتج أو النشرة المطبوعة الخاصة به إلى ضرورة عدم التخلص منه مع النفايات المنزلية عند انتهاء صلاحيته. ولتجنب تضرر البيئة أو صحة البشر عند التخلص من تلك النفايات التي لا يمكن التحكم فيها، الرجاء فصلها عن أنواع النفايات الأخرى وإعادة تدويرها بشكل مسئول لتعزيز عملية إعادة استخدام الموارد.

### مخلفات المعدات الكهربائية والإلكترونية

أيًا على المستخدم المنزلي الاتصال بموزع البيع بالتجزئة الذي اشترى منه الجهاز أو ممثول الحكومة المحلي للاطلاع على مزيد من التفصيل حول مكان وكيفية التخلص من الجهاز بشكل آمن دون الإضرار بالبيئة.
أما عن المستخدم لأغراض تجارية، فعليه الاتصال بالمورد ومراجعة شروط العقد وأحكامه. احرص على ألا يختلط المنتج مع النفايات التجارية الأخرى.

### البطارية

يجب التخلص من البطاريات المستعملة وفقًا للقوانين المحلية الخاصة بهذا الأمر.

**EL**

### Σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΕΜΣ)

Το MC-280B-E που κατασκευάζεται από την OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. συμμορφώνεται με το πρότυπο ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (ΕΜΣ) EN60601-1-2:2015. Περισσότερη τεκμηρίωση σύμφωνα με αυτό το πρότυπο ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας είναι διαθέσιμη στην OMRON HEALTHCARE EUROPE στη διεύθυνση που αναφέρεται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών ή στη διεύθυνση www.omron-healthcare.com. Ανατρέξτε στις πληροφορίες ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας για το MC-280B-E στην τοποθεσία Web.

### Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος

Η σήμανση αυτή επάνω στο προϊόν ή στα συνοδευτικά του έντυπα υποδηλώνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται στο ανακπά απορρίμματα στο τέλος της ζωής του. Για την πρόληψη πιθανών αρνητικών συνεπειών στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία από τη μη ελεγχόμενη απόρριψη αποβλήτων, διαχωρίστε αυτό το προϊόν από τους άλλους τύπους αποβλήτων και ανακυκλώστε το υπεύθυνα για την προώθηση της βιώσιμης επαναχρησιμοποίησης των υλικών πόρων.

### Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

Οι οικιακοί χρήστες πρέπει είτε να επικοινωνήσουν με το κατάστημα λιανικής πώλησης από όπου αγόρασαν αυτό το προϊόν είτε με το τοπικό γραφείο του δήμου για λεπτομέρειες σχετικά με το πού μπορούν να απορρίψουν αυτό το προϊόν για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση.
Οι επαγγελματίες πρέπει να επικοινωνήσουν με τον προμηθευτή τους και να ελέγξουν τους όρους και τις προϋποθέσεις του συμβολαίου αγοράς. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται με άλλα εμπορικά απόβλητα.

### Μπαταρία

Η απόρριψη των χρησιμοποιημένων μπαταριών θα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς για την απόρριψη των μπαταριών.

**PT**

### Informações importantes relativas à Compatibilidade Eletromagnética (EMC)

O MC-280B-E fabricado pela OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. está em conformidade com a norma EN60601-1-2:2015 relativa à Compatibilidade Eletromagnética (EMC). A OMRON HEALTHCARE EUROPE tem à disposição mais documentação sobre a norma CEM, sendo necessário escrever para a morada indicada no presente manual de instruções ou em www.omron-healthcare.com. Consulte as informações acerca da EMC relativas ao MC-280B-E no website.

### Eliminação correta deste produto

Este símbolo, presente no produto ou na respetiva documentação, indica que este não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos urbanos no final do seu período de vida útil. Para evitar possíveis efeitos negativos no meio ambiente ou na saúde pública causados pela eliminação não controlada de resíduos, separe este produto de outros tipos de resíduos e recicle-o de forma responsável, a fim de promover uma reutilização sustentável dos recursos.

### Resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos

Os utilizadores domésticos devem contactar o revendedor onde adquiriram o produto ou as entidades locais para obterem informações sobre como e onde podem entregar este produto para que seja reciclado de forma ecologicamente segura.
Os utilizadores profissionais devem contactar o fornecedor e verificar as condições gerais do contrato de compra. Este produto não deve ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

### Pilha

A eliminação das pilhas gastas deve ser efetuada em conformidade com as regulamentações nacionais em matéria de eliminação de baterias.

**PL**

### Ważne informacje dotyczące zgodności elektromagnetycznej (EMC)

Urządzenie MC-280B-E wyprodukowane przez firmę OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. spełnia wymagania normy EN60601-1-2:2015 dotyczące zgodności elektromagnetycznej (EMC). Dalsza dokumentacja zgodna z normą EMC dostępna jest w firmie OMRON HEALTHCARE EUROPE pod adresem podanym w tej instrukcji obsługi lub na stronie internetowej www.omron-healthcare.com. Z informacjami dotyczącymi normy EMC w odniesieniu do urządzenia MC-280B-E można zapoznać się na stronie internetowej.

### Prawidłowa utylizacja produktu

To oznaczenie znajdujące się na produkcie lub w jego dokumentacji wskazuje, że nie należy go wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego, po jego zużyciu. Aby zapobiec potencjalnym zagrożeniom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego, spowodowanym przez niekontrolowane usuwanie odpadów, należy oddzielić to urządzenie od pozostałych rodzajów odpadów i poddać je recyklingowi celem wspomagania ponownego wykorzystania surowców wtórnych.

### Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny

Mieszkańcy gospodarstwa domowego powinni skontaktować się ze sprzedawcą tego produktu lub lokalnym organem administracyjnym w celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsc i sposobu poddawania tego urządzenia recyklingowi, który jest bezpieczny dla środowiska.
Użytkownicy instytucjonalni powinni skontaktować się z dostawcą i sprawdzić warunki i postanowienia umowy zakupu. Niniejszy produkt nie powinien być utylizowany razem z pozostałymi odpadami komunalnymi z przedsiębiorstw.

### Bateria

Utylizację zużytych baterii należy przeprowadzać zgodnie z przepisami krajowymi dotyczącymi bezpiecznej utylizacji baterii.

## Symbols Description

Beschreibung der Anzeigesymbole/Description des symboles/Descrizione dei simboli/Descripción de los símbolos/Beschrijving van de symbolen/Simgelerle ilgili Açıklama/Описание символов/Symbolbeskrivelse/Symbolin kuvaus/Symbolbeskrivelse/Beskrivning av symboler/Περιγραφή συμβόλων/Descrição dos símbolos/Opis symboli/وصف الرموز

**EN:** Applied part - Type BF Degree of protection against electric shock (leakage current)
**DE:** Anwendungsteil – Typ BF, Schutz vor Stromschlägen (Ableitstrom)
**FR:** Pièce appliquée- Type BF Degré de protection contre les chocs électriques (courant de fuite)
**IT:** Parti applicate - Tipo BF Grado di protezione contro le folgorazioni (corrente di dispersione)
**ES:** Partes en contacto - Tipo BF Grado de protección contra descargas eléctricas (corriente de fuga)
**NL:** Toegepast onderdeel - Type BF Mate van bescherming tegen elektrische schokken (lekstroom)
**TR:** Uygulanan kısım - BF Tipi, Elektrik çarpmasına karşı koruma derecesi (kaçak akım)
**RU:** рабочая часть типа BF Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки)
**DA:** Anvendt del - type BF Beskyttelsesgrad mod elektrisk stød (lækstrøm)
**FI:** Soveltuva osa – tyypin BF suojausaste sähköiskuа vastaan (vuotovirta)
**NO:** Anvendt del – Type BF-grad av beskyttelse mot elektrisk støt (lekkasjestrøm)
**SV:** Personansluten del – typ BF, grad av skydd mot elstöt (läckström)
**EL:** Σημείο εφαρμογής - Τύπος BF Βαθμός προστασίας από ηλεκτροπληξία (ρεύμα διαρροής)
**PT:** Parte aplicada - Grau de proteção tipo BF contra choques elétricos (corrente de fuga)
**PL:** Część wchodząca w kontakt z ciałem pacjenta — typ BF Stopień ochrony przed porażeniem prądem (prąd upływu)
**AR:** الجزء المطبق - النوع BF - درجة الحماية ضد الصدمات الكهربائية (تسرب التيار الكهربائي)

**EN:** CE marking
**DE:** CE-Kennzeichnung
**FR:** Marquage CE
**IT:** Contrassegno CE
**ES:** Marcado CE
**NL:** CE-markering
**TR:** CE İşareti
**RU:** знак соответствия директиве ЕС
**DA:** CE-mærkning
**FI:** CE-merkintä
**NO:** CE-merking
**SV:** CE-märkning
**EL:** Σήμανση CE
**PT:** Marcação CE
**PL:** Oznaczenie CE
**AR:** علامة CE

**EN:** Need for the user to consult this instruction manual
**DE:** Benutzer muss Gebrauchsanweisung lesen
**FR:** L'utilisateur doit consulter le présent mode d'emploi
**IT:** L'utente deve consultare il presente manuale di istruzioni
**ES:** Es necesario que el usuario consulte el manual de instrucciones
**NL:** Gebruiker moet deze gebruiksaanwijzing raadplegen
**TR:** Kullanıcının bu kullanım kılavuzuna başvurması gerekir
**RU:** обратитесь к этому руководству по эксплуатации
**DA:** Det er nødvendigt, at brugeren læser brugervejledningen
**FI:** käyttäjän tulee tutustua tähän käyttöoppaaseen
**NO:** Brukeren må sjekke bruksanvisningen
**SV:** Användaren måste konsultera denna bruksanvisning
**EL:** Ο χρήστης πρέπει να συμβουλευτεί αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών
**PT:** Necessidade de consulta deste manual de instruções pelo utilizador
**PL:** Użytkownik powinien zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi
**AR:** يحتاج المستخدم إلى مراجعة دليل الإرشادات هذا

**LOT**
**EN:** LOT number
**DE:** Chargennummer
**FR:** Numéro de lot
**IT:** Numero di lotto
**ES:** Número de lote
**NL:** LOT-nummer
**TR:** PARTİ numarası
**RU:** номер партии
**DA:** Partinummer
**FI:** eränumero
**NO:** Partinummer
**SV:** LOT-nummer
**EL:** Αρίθμός παρτίδας
**PT:** Número de LOTE
**PL:** Numer partii
**AR:** رقم التشغيلة

**EN:** Temperature limit